Mei 30, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

3 MANIFESTANTE A KEDA DETENI











AYERA TARDI, trafico a stagna dilanti di Bestuurskantoor, ora a keda constata cu tabatin 3 persona ta manifesta, e.o. manteniendo un bandera di Aruba. Kico tabata e motibo di e manifestacion aki, no ta mucho cla. Esun cu a encabesa e manifestacion aki, t'e conocido Danies, kende den pasado hasta a susha varios muraya, yamando Aruba como un isla pedofiel.

Pasobra na Aruba no tin ley, ya cu tin persona cu a abusa di su yiu muher, pero no a ser huzga. Pero ayera tardi, si no ta mucho cla pakico e manifestacion aki. Polis cu a presenta, a dicidi di detene tur e 3 personanan aki y a hiba nan Warda di Polis unda nan a duna cuenta di nan hecho. MIentras cu esaki a tuma lugar tambe, un otro persona a ataca un reportero, aparentemente pasobra el a pita e auto su dilanti, ora a constata cu e tabata na celular, siendo esaki di acuerdo cu ley no por. E chofer aki a baha for di su auto y a bay agredi e reportero/fotografo aki.

Di acuerdo cu Banco Central

Cantidad di placa den circulacion a expande



COMPARA cu februari 2020, e cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 11.0 miyon te na Afl. 4.700,6 miyon den e luna di maart 2020. Esaki a resulta for di un subida den tanto e reserva di divisa netto (+Afl. 8,1 miyon) y den e activo domestico netto (+Afl. 2,9 miyon). E reserva di divisa di e sector bancario a subi causa p'e compra netto di divisa for di publico (+Afl. 198,7 miyon), principalmente relaciona cu entrada genera for di turismo.

Esaki a wordo grandemente neutralisa pa benta netto di divisa na publico (-Afl. 190,6 miyon), mas tanto relaciona cu pago pa importacion di mercancía y otro servicionan.

E expansion den e componente domestico pa cu e cantidad di placa den circulacion ta relata na aumento den tanto credito domestico (+Afl. 2,7 miyon) y den transaccionan no relata na credito (+Afl. 0,2 miyon). Esaki a wordo causa dor di aumento den credito bancario netto n'e sector publico (+Afl. 16,2 miyon) y un bahada den credito bancario n'e sector priva (-Afl. 13,5 miyon).

Credito na empresa (-Afl. 15,7 miyon) y credit na consumidor (-Afl. 0,8 miyon), mientras cu hipoteca pa vivienda a subi (+Afl. 2,8 miyon).

INFLACION

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi dor di e indice di prijs di consumo, a registra un subida di 3,5 porciento den e luna di maart 2020, compara cu maart 2019. E contribuyente principal n'e aumento aki tabata e componentenan "Recreacion y Cultura" y "Cuminda y Bebida No-Alcoholico". Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra 4,6 porciento na maart 2020, mescos cu na februari 2020.

ENTRADA DI GOBIERNO

Entrada total di Gobierno a suma Afl. 76,2 miyon na maart 2020, cual ta Afl. 8,5 miyon menos cu e mesun luna di e aña anterior. Esaki a resulta for di bahada den entrada di impuesto (-Afl. 8,4 miyon) y den entrada no relata na impuesto (-Afl. 0,1 miyon).

E caida den entrada di impuesto a wordo causa principalmente pa menos entrada for di impuesto riba entrada (-Afl. 2,5 miyon), impuesto riba importacion (-Afl. 2,1 miyon), impuesto riba salario (-Afl. 1,6 miyon), accijns riba cerbes (-Afl. 1,4 miyon) y accijns riba likeur (-Afl. 1,3 miyon).

Di otro banda, entrada for di impuesto riba ganashi (+Afl. 1,7 miyon) y accijns riba tabaco (+Afl. 1,1 miyon) a nota un subida.

TURISMO

Tuma nota cu e cifranan di turismo di estadia no tabata disponibel na momento di publicacion di e relato aki, manera ya a bira un custumber.

AHATA a reuni cu Ministerio di Turismo y Salubridad

Dialogando riba re-apertura di nos fronteranan sin riesgo



RIBA invitacion di Minister di Turismo, Salubridad Publico, y Deporte, Dangui Oduber y Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a reuni diahuebs cu Ministerio di Salubridad, DVG, y Aruba Tourism Authority.
Durante e reunion a expresa cual preocupacion ta reina den cada seno y a discuti loke e expertonan di sector publico ta trahando riba dje pa finalisa un plan pa reapertura di Aruba su turismo.

Tur ta di acuerdo cu ta importante pa Aruba por habri frontera pa nos economia por lanta bek y pa tin entrada di divisas. Tur ta di acuerdo tambe cu ta importante pa tin un plan pa minimalisa e importacion di caso nobo di COVID-19 y pa sigura cu un di dos ola ta manehabel pa nos infrastructura di salubridad.

AHATA a ricibi seguransa cu autoridadnan di Aruba ta finalisando nan analisis y plan pa apertura di frontera cu tur cautela. Reunionnan lo continua y DVG lo sigui cu su disponibilidad pa duna informacion, guia y dialogo.
AHATA a aprecia e invitacion p'e reunion y ta aprecia cu lo sigui cu dialogo den e dianan nos dilanti.

Calvin Kelkboom condena na 10 aña di prison pa tira y laga Brandon Wouters invalido

DIABIERNE mainta Corte den Prome Instancia a sentencia Calvin Kelkboom na 10 aña di prizon. Ministerio Publico a acus'e di intento di asesinato y posecion di arma di candela.
Den e caso aki tabatin dos acusado, y e otro tabata Albert Geerman, kende a scucha su sentencia siman pasa diaranson caba.
Den su caso e tabata n'e sitio, pero e victima Brandon Wouters y Ashton Mentore niun momento a declara di a mira Geerman cu un arma di candela.

Ademas di e acusacion di intento di asesinato cu a tuma lugar dia 29 di juli, 2019, a acusa Albert Geerman tambe di posecion di arma di candela, y menasa Polis y personal di Servicio di Ambulance.
Diabierna mainta Corte a condena Calvin Kelkboom na 10 aña di castigo pa intento di asesinato unda su victima hoben a keda paralitico pa resto di su bida, esta Brandon Wouters.
Calvin a wordo acusa tambe di posecion di arma di candela, un hecho cu ta pisa hopi den leynan di Aruba.
Pa posecion di arma su e castigo ta cuminsa na 18 luna di prizon si ta prome biaha.
E amigo di Calvin, esta Albert Geerman, mientrastanto a haya su libertad caba. El a haya un castigo igual n'e tempo cu el a pasa cera caba. Y esey tabata p'e acusacionnan di menasa contra Polis y e personal di Ambulance riba e dia di e sucedido, esta dia 29 di juli di aña pasa.
E dos amigonan Wouters y Mechore den nan declaracion a bisa cu e unico cu nan a mira cu un arma di candela den su man tabata e homber Kelkboom.
Ademas, den e procesverbaal ta para cu Kelkboom, a pesar cu e ta nenga, a wordo reconoci dor di Polisnan riba grabacionnan di camaranan di seguridad.
E hecho a tuma lugar banda di e veld di basketball den Village y un di e balanan a gara Brandon Wouters den su lomba.
E dia ey Wouters y su amigo a wordo transporta den auto particular pa Centro Medico y despues ambulance a hiba Brandon Wouters hospital. Inclusive a mand'e exterior, pero no por a haci nada pa pone cana.
Den e caso di Calvin Kelkboom, e dos victimanan a reconoce como esun cu tabatin arma di candela den su man y a wak'e tira.
Aunke e ta nenga di ta pariba, e otro acusado si a admiti cu nan tabata na San Nicolas.

Huez no ta kere e acusado ora cu e ta bisa cu e no tabata pariba. A tene cuenta cu no ta prome biaha e ta haya un condena pa delito cu arma. P'esey a haya e demanda di Fiscal, di 10 aña na su lugar.
Debi cu no tin prueba cu e tabatin un arma e anochi ey den su man y a los tiro, a declar'e liber di e acusacion ey. Y e dianan cu el a sinta, cu tabata 245, tabata p'e menasa contra Polis y Paramediconan. Mientrastanto e ta riba caya caba. Calvin Kelkboom tin dos siman di tempo si e kier apela e veredicto.

Entrante 1 di juni awor

Dunador di trabou por aplica p'e programa di sosten financiero Subsidio di Salario pa luna di juni

SVb Aruba ta considera importante pa notifica e dunadornan di trabou cu ta bin na remarke pa ricibi sosten financiero di Gobierno di Aruba por medio di e programa Subsidio di Salario cu entrante dia 1 di juni y te cu 10 di juni, 2020 por aplica pa Subsidio di Salario pa luna di juni.

Subsidio di Salario ta un sosten financiero pa empresanan local cu a consecuencia di e situacion actual causa p'e pandemia COVID-19 ta sufri un perdida di entrada di benta di por lo menos 25%.

E meta principal di e programa di Subsidio di Salario ta pa mantene mas trahador cu ta posibel den servicio maske cu tin menos (of no tin) actividad economico y pa garantisa pago parcial di salario. E dunador di trabou mester sigui paga un salario bruto di por lo menos 60% di e SVb-loon di e trahador, te cu e SVb-loongrens (Afl. 5.850) n'e trahador.

Dependiendo di cuanto peticion drenta pa Subsidio di Salario pa luna di juni por dicidi pa baha e SVb-loongrens di Afl.5.850 p'asina Gobierno di Aruba no surpasa e suma di Afl. 49.4 miyon cu ta disponibel pa luna di juni p'e programa Subsidio di Salario.

No ta tur dunado di trabou ta bin na remarke pa ricibi Subsidio di Salario. Tin un lista di rekisito cu e dunador di trabou mester cumpli cune. Algun rekisito ta cu e compania mester premira un perdida di entrada di benta pa su compania di por lo menos 25%.

E compania mester ta registra na SVb y na Departamento di Impuesto y ta sigui cumpli cu e pagonan di impuesto y primanan social.

E Subsidio di Salario cu e dunador di trabou ta ricibi mester wordo uza pa paga salario di su trahadornan y e primanan social cu dunador di trabou mester paga.

E dunador di trabou cu ta bin na remarke pa aplica pa Subsidio di Salario pa luna di juni ta bay ricibi un notificacion di parti di SVb dia 1 di juni, 2020.

SVb ta manda e notificacion automaticamente p'e e-mail cu e dunador di trabou tin registra na SVb como su e-mail.

Despues di ricibi e notificacion aki e dunador di trabou mester dirigi su mes na su portal digital MiSVb.

E dunador di trabou ta ingresa e portal uzando su credencial. E formulario di aplicacion pa Subsidio di Salario ta bay aparece como un opcion.

E formulario mester wordo yena completamente y despues mester primi e boton "ENTREGA PETICION".

Pa facilita e dunador di trabou y brinda e ayudo mas liher posibel e Subsidio di Salario pa luna di juni ta wordo paga den forma di un adelanto (na Hulandes un voorschot) a base di e perdida di entrada di benta premira p'e dunador di trabou pa luna di juni 2020 compara cu su entrada di benta realisa na juni 2019.

E dunador di trabou ta bay premira (schat) cuanto e ta bay tin na entrada di benta den luna di juni 2020. E diferencia entre juni 2019 y juni 2020 den porcentahe ta bira e dunador di trabou su perdida di entrada di benta premira cu mester yena riba e formulario di aplicacion.

SVb kier recorda tur dunador di trabou cu ta hopi importante p'e dunador di trabou mantene tur su informacion di contacto, salario di e trahadornan como tambe su cuenta bancario semper corecto den sistema di SVb.

Durante e prome tanda di aplicacion SVb a constata cu varios dunador di trabou tin informacion incorecto registra y esaki por tin consecuencia indesea p'e dunador di trabou. Pa facilita e proceso di aplicacion y contesta pregunta di dunador di trabou y trahado relaciona cu e programa di Subsidio di Salario tin un Service Center. Por tuma contacto cu e Service Center Subsidio di Salario via mail na loonsubsidie@svbaruba.org. Tambe por subi riba e pagina di SVb https://www.svbaruba.org y bay n'e topico Subsidio di Salario (na Doño di Trabou).

Cruz Cora Aruba a entrega su di 10.000 cuminda cayente






DIAHUBES, 28 di mei tabata un dia hopi special pa Cruz Cora Aruba, ya cu for di inicio di e Covid-19 Relief Operation cu a cuminsa e.o. entrega cuminda cayente na famianan cu mas mester di dje, diahuebs a yega un total d 10.000 cuminda cayente entrega.

E team encarga cu e entrega aki diariamente, a prepara ya for di tempran pasobra como cu tin mucha chikito den e famia, kier a haci algo special.
Asina a yega e cas cu un grupo di boluntario y sorprende e famia cu un bolo, cu a wordo ricibi cu un sonrisa grandi dor di e muchanan.

Cruz Cora ta procesando hopi peticion pa ayudo via su website: www.redcrossaruba.com y ta yudando cu cuminda cayente of voucher p'e famia mes haci compras na supermercado. Ta pidi si pa si mester ayudo y no tin entrada, no ta ricibi FASE y no por cumpra cuminda, pa registra na: https://redcrossaruba.com/covid-19-meals-on-wheels-program/ https://redcrossaruba.com/projecto-asistencia-social/

Habitantenan di Savaneta a lanta Fundacion Proteccion Commandeurs Baai

HABITANTENAN na defensa y proteccion di e costa y bahia di laman di e area, cu ta keda n'e costa di Isla di Oro te cu Zeewijk. Esaki ta conoci pa Commandeurs Baai.
Recientemente un grupo di habitante di Savaneta a dicidi di reuni pa lanta un fundacion. E motibo p'esaki ta cu pa basta aña habitantenan ta observando destruccion di nos bida maritimo y saliña. Tambe pa conserva nos herencia di Savaneta.

Habitantenan di Savaneta y becindario a dicidi cu awor t'e momento di para hunto y firme pa pone un paro na locual ta pasando cu actuacion di algun hende cu ta kere cu nan por hasi y deshasi sin mas. Nan no ta respeta nos leinan manera prescribi. Ta hasi como si fuera e habitantenan di Savaneta no tin derecho di goza di nan naturalesa y no tin nada di bisa of no por haci.
Wel union ta haci forza. Tin cu mustra esnan cu pa añanan a haci cosnan sin a tene nan mes na leynan y cu a haci maluso di e poder di Ministernan cu tin cu cana e caminda legal manera tur otro ta haci.

Durante e reunion hopi opinion valioso a bin padilanti. Tur e opinionnan aki mester wordo concretisa den e statutonan di e fundacion y esakinan ta:

Acceso pa lama.
Tur caminda mester ta habri pa un habitante por tin acceso na lama.
Hasta a papia pa bin cu un 'boardwalk'.
No mas construccion
Absolutamente no kier mas construccion den nos bahia.
Nos kier un area unda nos por goza di nos trankilidad y serenidad. Unda nos por tin un bida di encuentro social cu nos hende nan y nos famia.

Proteha nos naturalesa.
Anuncio di Minister Marisol Lopez Tromp cu a firma e decreto pa declara e 16 area como areanan protehi ta duna nos e proteccion cu ni saliña y mangrove no mag wordo destrui.
Yuda e saliña regenera, y traha un linear park cu matanan cu ta biba banda di lama
Embeyece e area di Savaneta banda di caminda y banda di costa.

Historia
Trece historia dilanti di tur cu a biba den y representa Savaneta

Despues di e lockdown y seramento di frontera, Aruba nos isla a haña e oportunidad di hala un rosea y libra di e avalancha di hende cu a apodera di nos isla.
No libra di turista solamente, pero tambe di esnan cu a mira e oportunidad di gana placa riba custia di nos isla su naturalesa.

Ora nos a haña e oportunidad di sera nos portanan, nos a duna nos naturalesa e oportunidad di regenera y bira bunita bek manera antes. Nos a mira cu awor ta nos oportunidad di tuma nos Aruba bek den nos mesun man. No laga e oportunidad aki pasa: Di drecha locual ta malo.Haci bon pa naturalesa p'e siguiente generacionnan.

Aruba Vacation Rentals Foundation, un integrante nobo y importante den industria turistico di Aruba

UN integrante nobo y importante den industria turistico di Aruba a cuminsa recientemente e reto como un fundacion cu lo representa Vacation Rentals na Aruba.
Un team inovativo y dinamico ta cla pa traha pa por brinda servicio, duna asistencia y representa interes di tur propiedad diferente cu ta brinda alohamento na turistanan, sea ta un cas cu kamber separa, of un propiedad cu tin un maximo di 15 kamber cu ta destina pa alohamento vacacional.

Aruba Vacation Rentals Foundation lo promove servicio profesional cu seguridad pa nan miembronan y brinda e turista e experiencia local mei mei di nos pueblo.
Alohamentonan vacacional diferente y cu un experiencia unico ta un industria cu ta creciendo rapido na Aruba y cu ne, e ta bin cu oportunidad y reto.
Y e forma pa bay dilanti ta pa medio di union. E enfoke ta pa duna propietarionan di alohamentonan vacacional un serie di recurso comparti y sostene colaboracion.

Algun di e metanan ta pa facilita e crecemento, desaroyo y sostenibilidad di negoshinan turistico local. Ademas, e fundacion ta duna un voz n'e sector aki, cu kier traha na realizacion di lazonan di estrecho cu Minister di Turismo, Aruba Tourism Authority, Triple A, Ministerio pa Asunto di Medio Ambiente pa sigura participacion n'e nivelnan mas halto.

Ademas, lo traha hunto cu Gobierno pa yega na regla y regulacion cla, di forma cu ta promove impacto positivo di alohamento vacacional riba economia y comunidad di Aruba.

Finalmente, e fundacion kier establece un standard pa tur acomodacion turistico, mara na un codico di etica y confianza entre miembronan. Kier logra esaki pa medio di colaboracion y inclusion, integridad y responsabilisacion, sin laga afo e alegria y pasion Arubano cu e negoshi aki ta brinda n'e propietarionan y e huespednan. Pa mas informacion por bishita nan website: www.avrf.info of nan Facebook page Aruba Vacation Rentals Foundation.

Guardian Group Fatum a tuma tur medida necesario pa cu "normal" nobo





PREVENCION ta cana paralel cu e medida, protocol y concientisacion pa cumpli cu reglanan di seguridad den nos bida "normal" nobo. Despues di simanan di inseguridad pa reduci riesgo cu e virus di Corona lo a sigui plama, awor ta tempo pa cuminsa wak futuro na un manera diferente y sigui respeta reglanan di salubridad publico.

Como Guardian Group e seguridad di su clientenan y su personal ta na prome lugar y p'e motibo aki a tuma tur medida di seguridad mas liher posibel. A tuma na cuenta pa loke ta espacio di 2 meter entre areanan caminda mester traha, postersnan cu informacion, limpiesa profundo y frecuente, uso di sanitizers, stickernan riba vloer, midi temperatura na entrada y proteccion adicional di nos personal pa medio di pexiglas ora ta atende nos clientenan personalmente.

Tur cliente cu bishita nan oficina y no tin un "mouth mask" lo por haya esaki di nos pa extra proteccion, maske no ta obligatorio na Aruba den e protocol di Covid-19.

Recientemente e Task Force di Covid19 na Aruba a haci un bishita na oficina di Guardian Group pa controla y confirma cu nos ta cumpli cu e exigencianan (compliant) p'asina por sigui brinda e servicio na nos clientenan.

E Task Force ta consisti di un team forma dor di Dienst Openbare Werken (DOW), Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional (Brandweer) y Dienst Volksgezondheid (DVG).

Ariba potret di robes pa drechi: Sr. Aldrin Buckley (Facilities Manager na Guardian Group), Representante di Cuerpo di Bombero y Rescate Nacional (Brandweer), sra. Madel Jacopucci (Marketing na Guardian Group), Representante di Dienst Openbare Werken (DOW) y Representante di Dienst Volksgezondheid (DVG).

Minister Dangui Oduber contento y agredecido cu Aruba ta Covid-19 Free



“**NOS** a logra yega Covid-19 FREE. Despues di e prome caso dia di 13 maart 2020 awor dia 27 di mei 2020 nos por bisa cu no tin ningun persona mas cu Covid-19 na Aruba.

E no tabata facil, dianan largo, dianan tenso, dianan cu hopi stress, pero cu trabou duro, fe y perseverancia nos a logra. Na prome lugar mi kier a gradici Dios pa bendiciona Aruba cu nos por a logra esaki.

Danki na nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes p’e sosten y confianza den tur decision. Danki pa e liderazgo firme sin duda ningun momento den ningun decision.

A demostra caracter pa nos a yega akinan. Un danki na tur mi coleganan Minister Xiomara Maduro, Glenbert F Croes, Marisol Lopez, Chris Romero, Rudy Lampe y Andin Bikker p’e bon cooperacion. Sigur na tur mi coleganan di Ministerio di Turismo, Salud Publico y Deporte cu a traha den henter Covid-19 dia y anochi. Danki special na Capitan Hermans, Directie DVG, MT DVG, Sharline Koolman, actiecentrum DVG, diagnostic center DVG, runners di DVG, Ibisa, IVA, personal di hospital, specialistanan, enfermero, dokternan di cas, ImSan, ambulance y tur otro den e sector medico. Esaki tabata un esfuerzo en conhunto gradiciendo e miembronan di BT, miembronan di OT y Copi. Tur cu a yuda duna e mihor consehonan pa tuma e decisionan di mas responsabel pa proteha salud di nos comunidad.

Na Parlamento di Aruba p’e atencion brinda y tambe pa informa y educa comunidad por medio di reunionan. Na medionan di comunicacion cu a mantene comunidad informa. Nos tin cu sigui awor pa prepara nos mes, pero nos por ta orguyoso con nos tur a maneha e crisis aki. Nos tin cu siña awor maneha Covid-19 y no laga Covid-19 maneha nos, Minister Dangui Oduber a conclui.

TUI Nederland ta cla pa bula for dia 1 di juli awor

Arjan Kers, General Manager di TUI Nederland a duna di conoce cu nan ta cla pa cuminsa cu nan buelonan vacacional entrante 1 di juli awor Den prome instante lo cuminsa cu ofertanan masha limita e ora cu tin garantia cu e destinacionnan cu nan kier bay, tin garantia di Covid free.



Ta cuminsa cu vakantie den propio pais prome, pa despues nan servicio p'e paisnan bisiña. Pa cuminsa bula, lo sigui traha riba e preparacion y nan plannan. Paisnan di interes pa pasa vakantie ta e.o. Spañe, Grecia y Portugal, cu lo por cuminsa cu buelonan diario. . TUI lo traha den estrecho cooperacion p.e. cu Alemania,cu for dia 15 di juni awor, lo habri fronteranan arobe.

Biaheronan Hulandes

For di un investigcion haci TUI a conclui cu 68% di e biahero Hulandes ta gusta pasa nan vakantie di Verano pafo diHulanda. 71% ta duna preferencia pa un destinacion Europeo, pero unda cu tin solo. Pesey Spaña y Grecia ta bin na prome lugar pa bishita.

Destinacion

Gran mayoria di e baydo di vakantie kier bishita e islanan Griego manera **Kreta, Kos, Rhodos y Zakynthos**, y pa loke ta Spaña, e islanan **Gran Canaria, Tenerife y Mallorca ta den demanda. Y pa loke ta Turkia, e isla Antalya**.

Tin masha interes tambe di e biahero Hulandes pa bin e islanan Corsou y Aruba, pa cual TUI ta preparando pa reanuda su buelonan p'aki banda.

Pa mas informacion

Bishita e website di TUI, unda lo tin tur informacion disponible. Y TUI di su banda lo tuma contacto cu su clientele, unda lo nan tin bon oferta pa algun destinacion.

Entrante dialuna 1 di juni 2020

Dienst Huur- en Consumentenzaken (DHC) ta habri bek pa atende cu publico

ENTRANTE dialuna 1 di juni 2020, DHC lo ta habri p'asina por brinda servicio na publico teniendo na cuenta precaucion y medidanan relaciona cu COVID-19 tanto pa empleadonan como e bishitantenan.

DHC ta pidi comprension di publico ya cu lo permiti den edificio solamente 5 bishitante pa ta paden y mester mantene distancia den e edificio di 1.5 meter y evita bin den contacto cu otro.

Ta pidi pa haci uzo di sanitizer cu lo ta disponibel den e edificio y laba man.

Tambe ta pidi encarecidamente p'esnan cu tin simptomanan di tosamento, dolor di garganta of otro simptoma relaciona cu Covid 19 pa proteccion di otro bishitante y trahadornan pa keda cas y haci uzo di servicio telefonicamente. Servicio online pronto lo ta disponible asina tambe por haya e formularionan necesario pa yena.

Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

Schoolmaatschappelijke werskter e prome wowo di e problemanan social

DIAMARS 26 di mei ultimo den Parlamento Minister di Enseñansa Ciencia y Desaroyo Minister Rudy Lampe a bin duna informacion y Parlamento por a haci pregunta tocante e situacion den enseñansa.
Durante e reunion a haya e oportunidad pa trece tur e preocupacionnan cu tin andando y tambe duna oportunidad pa Minister por aclaria nan.

Importancia di nos Schoolmaatschappelijk werksters
Cada scol ta consisti di un team di diferente profesional manera maestro, werksternan, administratie, y schoolmaatschappelijke werksters (SMW'ers). Actualmente tin 11 SMW'ers y 22 scol di Dienst Publieke Scholen (DPS). E cuido y atencion cu e SMW'ers ta brinda nos muchanan ta di suma importancia y n'e momento e ta bayendo bon.

Te hasta tin SMW'ers cu ta encarga cu mas cu 1 scol. Darlaine Guedez-Erasmus a haci e pregunta na Minister tabata, kico lo pasa cu e SMW'er di Skol Publico cu actualmente ta encarga cu diferente scol? Unda e SMW'er lo bay traha. Ken lo t' e dunador di trabou di e SMW'er?

E ta hopi importante pa nos muchanan sigui ricibi e guia y sosten di e mesun SMW'er. Paso ya e mucha a crea un laso cu e persona aki, e ta confia e persona aki y ta sinti su mes comfortabel y sigur pa comparti su sentimento y pensamentonan cu e SMW'er aki. Hopi biaha muchanan ta confia unicamente e SMW'er ora di trata un tema delicado.

Di otro banda, SMW'er ta brinda e mayornan tambe guia y sosten den e proceso di cria y lanta un yiu. Na banda di e muchanan y mayor-, maestronan tambe ta sinti un gran ayudo di tin un SMW'er den su team pa yuda guia e muchanan.
Mayor-, maestronan y SMW'ers tur ta importante p'e mucha por bay bon na scol y sigura un futuro exitoso.



Conclusion
Den reunion a presenta mocionnan y uno sigur cu mester remarca ta unda a urgi Gobierno pa crea un plataforma nacional di dialogo entre Gobierno y sector di educacion cu participacion di tur esnan envolvi pa logra consensus y union riba e tereno di enseñansa.
Minister durante e reunion a menciona cu ta tuma e conseho di Parlemanto na serio pa hiba un bon comunicacion cu veld.

Nos tur ta di opinion cu enseñansa ta un sector hopi importante pa futuro di nos pais. E ta importante pa tur mucha tin e oportunidad di bay scol, pero aun mas importante ta pa tur mucha tin e oportunidad di siña.
Pa un mucha por siña e no mester ta solamente inteligente, si no tambe tin trankilidad y stabilidad p'asina por duna tur di su banda na scol.

Mirando cu e problemanan social/den famia na Aruba ta hopi, e Parlamentario di MEP, Darlaine Guedez-Erasmus ta hay'e importante pa mantene e SMW'ers nan n'e mesun scolnan y te hasta pone mas SMW'ers disponibel pa bienestar di nos muchanan, nan trankilidad, nan futuro y futuro di nos pais.

Abuso emocional of verbal y su efecto riba nos muchanan

STRESS, ansiedad, miedo, preocupacion y panico ta emocionnan cu ta biba ainda den hopi hende relaciona cu e crisis di Covid-19. E acumulacion di e emocionnan aki por resulta den problemanan mental serio y hasta explosion di rabia cu por transforma den abuso emocional of verbal.

Sociaal Crisis Plan a indica den un encuesta cu wordo ehecuta riba social media, cu e resultadonan ta mustra cu 52% a indica di haya tendencia pa zundra, grita, papia palabra cu famia, yiunan of colega, esaki ta algo cu ta sosode hopi of tur dia den cierto caso. E tendencianan verbal aki ta un forma di abuso emocional of verbal y cu tin su efectonan hopi serio riba e desaroyo di un mucha.

Kico ta abuso emocional of verbal?

Abuso emocional ta encera abuso verbal, caminda e mucha ta wordo grita, zundra, humilia y insulta constantemente. Abuso emocional tambe ta ora un adulto den cuido di un mucha ta keda sin duna e mucha cariño, amor, calor of atencion cu e tin mester pa su desaroyo social-emocional.

Abuso emocional por laga un mucha sinti cu e no tin balor y cu niun hende no ta stim'e y e impacto negativo aki tin su efecto riba e bida completo di un mucha.

Kico abo por haci pa yuda un mucha?

Silencio ta permiti cu violencia ta sigui sosode. Si bo ta sinti of tin sospecho cu algo no ta corecto of bo ta mira of scucha algo sospechoso, por fabor no keda den silencio y acudi na un instancia pa ayudo.



Yama Bureau Sostenemi na 588-1010 si bo mester di conseho, tin sospecho y of kier raporta un caso di abuso di mucha.

Yama Fundacion Respeta Mi na 582-4433 pa informacion, conseho y guia tocante caso di abuso di menor.

Yama Tienda di Educacion na 161 pa guia tocante lantamento di mucha- y hobennan.

Yama seccion Bida y Famia di Departamento di Asunto Social na 528-1150 pa guia y conseho pa famia.

E ta hopi importante pa nos como comunidad ta consciente y bon informa di e señalnan di abuso di mucha p'asina nos por actua debidamente. Bishita nos website www.scparuba.com y click riba nos pagina "Reconoce abuso di mucha" y keda bon informa.

Bo iniciativa por salba un bida di un mucha, pasobra e bienester y seguridad di nos muchanan ta responsabilidad di nos tur.

Cambio di direccion



Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Paradera cu entrante dialuna dia 1 di juni 2020 te cu 1 di september 2020 lo bay haci e caminda dilanti Misa Sta. Filomena na Paradera un solo direccion.

Motibo di e cambio temporal aki ta cu construccionnan ta andando dilanti Misa Sta. Filomena.

Desviacion ta cu lo tin di drenta e caminda for di e rotonde direccion Paradera-Jaburibari, n'e T-weg di School Pastoor Kraanwinkel direccion zuid. Lo indica e cambio di direccion cu borchinan di trafico.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Ministerio Boluntario di Freewinds hunto cu bomberonan ta bay misa













AWOR cu no tin restriccion riba e cantidad di persona cu por ta hunto, misanan a cuminsa habri pa sirbishi. Ministerio di Boluntario di Freewinds, hunto cu Cuerpo di Bombero un biaha mas a wordo yama pa duna asistencia pa desinfecta.
Ta imposibel cuantifica e daño y sufrimento na humanidad cu COVID-19 a ocasiona.
Awor, talbez, mas cu nunca hende lo busca nan misa como un lugar pa busca sosten y inspiracion.

Un di e lugarnan asina ta Immaculata Concepcion na Sta Cruz, caminda bomberonan y e Ministerio di Boluntario di Freewinds a wordo pidi pa desinfecta e misa en preparacion pa nan prome Santo Sacrificio di Misa despues cu e “shelter in place” a wordo elimina. E misa a tuma lugar diadomingo 24 di mei.
Durante e accion di desinfecta e misa siman pasa, Pastor Jairo Maduro a wordo introduci n’e buki: “How to keep yourself and others well”.

Despues di a revisa e buki Pastor Jairo Maduro a realisa cu e buki aki mester ta den man di esnan cu ta bishita e misa y el a pidi 1000 copia di e buki. El a aprecia e gesto enormemente y a bisa; “Hopi Danki. Nos ta contento di tin persona manera boso trahando pa haci nos misa limpi. Un biaha mas, danki p’e material importante aki. Asina nos hendenan por sa con pa biba na un manera sano tur dia. Hopi hopi danki.”

Durante e misa e bukina a wordo introduci pa Pastor Jairo y despues di misa nan a wordo reparti n’e bishitantenan di misa.
E bukinan: “How to keep yourself and others well”, hunto cu informacion adicional con pa mantene bo mes sano ta obtenibel online na https://www. Scientology.org/staywell

Departamento di Rijbewijs ta habri bek dialuna 1 juni 2020

Tene cuenta cu e cambionan !!!!



Cuerpo Policial Aruba ta informa cu for di dialuna awor 1 juni 2020 su Departamento di Rijbewijs lo ta den funcionamento bek. Teniendo cuenta cu e normal nobo, nos kier a informa lo siguiente.

E candidatonan cu tabatin fecha pa cu examen teoretico prome cu e Covid 19 lo wordo contacta prome y duna un fecha nobo pa cu esaki. Pa loke ta trata e examen practico fecha y tambe e reglanan nobo lo wordo comunica despues. Tene cuenta cu pa inscripcion pa cu fecha nobo pa examen rijbewijs, renobacion, echtheidsverklaring y tur otro servicio pa cu e departamento aki, lo mester haci esaki di e siguiente manera;

Mester manda un e-mail na ber@kparuba.com.

Personanan cu mester sigui e curso di teoretico (rijvaardigheidscursus ora cu e rijbewijs a caduca mas cu 1 aña), mester aplica via e-mail p'asina bin paga pa e curso.

Despues di e pago haci lo haya un fecha pa cu e curso. Den e mail bo ta specifica cua t'e servicio cu bo ta desea di haci, p.e. inscripcion pa examen rijbewijs, her-examen, renobacion etc.

Bo ta pone bo informacion personal completo y un number di telefonnan unda por tuma contacto cu bo persona. Den bo respuesta cu bo persona haya bek via e e-mail lo tin poni tur e rekisitonan cu mester trece y cumpli cune.

Si tin cualkier pregunta por yama e Departamento di Rijbewijs libremente, di dialuna pa diabierna di mainta 08:00- 12:00 y merdia di 01:00-04:00 , na nr di telefon 585-4710. Ta atende na oficina solamente hende cu cita haci via e-mail. Esaki ta pa evita aglomeracion y tambe pa cumpli cu e reglanan di distancia social.

Hopi elogio pa video mapping show di Elite Productions riba Dr. Horacio E. Oduber Hospital

RECIENTEMENTE e compania audio-visual Elite Productions & Entertainment Aruba a sa di impresiona Aruba cu un bunita show visual riba e edificio di Dr Horacio E. Oduber Hospital Aruba.
E show visual (video mapping) aki tabata na honor di tur frontliners cu a traha y lo sigi traha den e lucha contra Covid19.
E show visual a keda comparti den forma bibo atrabez di Tele Aruba Canal 13 durante e programa di television di Elite, esta 'Live Sessions'.



Algun minuut prome cu e show a cuminsa, Minister di Salubridad Publico sr. Dangui Oduber tabata presente den studionan di Elite. Aki el a hiba algun palabra dedica na tur front liners. Despues di esaki a sigi pa un conteo di 10 pa 0 cual n'e momento ey a show visual a cuminsa na Hospital. TeleAruba a transmiti e imagenan for di Hospital pa studio di Elite.



Locual tabata hopi bunita ta cu diferente front liners cu tabata trahando n'e momento ey den Hospital y otronan cu no tabata trahando a para riba parkinglot di Hospital p'asina mira e show visual riba e edificio. Animacionan di e director creativo di Elite esta sr. Egmar Irausquin a ilumina e edificio den un forma hopi creativo dunando un danki na tur front liners den diferente idioma.



Ainda esnan cu no a logra di mira esaki por mira e 'aftermovie crea pa Edward Silberie' riba e facebook page di Elite Productions Aruba.

E programa 'Live Sessions' tur siman ta presenta diferente banda musical y durante e edicion aki e banda Le Groove a entretene tur televidente. E programa ta den aire tur diadomingo di 7 or pa 8.30 di anochi y e siman aki lo toca turno na Datapanik.

SVGA ta habri den fase bek

SVGA ta hopi contento di por anuncia cu ta cuminsa habri bek den fase. Despues di algun siman di preparacion por bisa cu Scol Dun'Un Man ta cla pa habri 1 di juni pa tur klas. Mayornan a ricibi e protocol nobo y ta na altura ki dia nan yiu ta wordo spera na scol.
E alumno cu ta sigui haya enseñansa riba distancia lo wordo atendi tambe mas mihor cu posibel.

Pasadia Bibito Pin, Pasadia Briyo di Solo y Centro Man na Obra lo habri dia 15 di juni pa clientenan. Dor di exigencianan di hygiene y distancia fisico/social no ta posibel pa tur cliente bin tur dia na nos centronan.
Lo tin cliente cu p'awor lo sigui haya guia riba distancia. Tur mayor/representante lo wordo poni na altura na tempo for di ki dia y cuanto dia pa siman e cliente por disfruta di e servicio na nos centronan mes atrobe.

Tur trahado di SVGA lo ta na trabao bek desde 1 di juni 2020. Asina si tin pregunta pa un di nos departmentonan, scol, specialistanan, trahador social o administratie por yama via 522-7842 o nan number directo. Nos ta traha cu afspraak so pa atende cu publico.

Nos a y ta haci todo posibel pa trahador y alumno/cliente lo bin den un ambiente safe na SVGA. Please tene cuenta cu niun persona cu simptoma di COVID-19 ta permiti riba tereno di SVGA y semper tene man limpi y tene distancia di otro.

Henter e periodo di COVID-19 nos a keda den contacto cu nos alumnonan/clientenan y a duna enseñansa/guia riba distancia mas mihor cu posibel. Danki na tur nos trahadornan cu tabata flexibel pa keda duna servicio for di cas mas tanto y tur esfuerso pa prepara pa habri bek. Tambe hopi danki na mayornan p'e pasenchi y e guia na cas di nan yiu.
Danki tambe na Freewinds y brandweer di Aruba cu ta yuda SVGA cu desinfectacion di tur nos departementonan.
Hopi danki tambe na DVG cu e ayudo cu nos a ricibi pa Cas Sjabururi sigui draai bon y tur e contestanan cu a wordo duna na nos preguntanan pa yega na bon protocolnan. E cooperacion ta tremendo!
Nos ta felis di wak nos alumnonan/clientenan bek pronto!!



EcoTec ta evaluando pa ahusta su tarifa

DEN un carta fecha dia 27 di mei ultimo, EcoTec ta informa su clientenan cu ultimamente nan a tuma nota cu e volume di desperdicio di cas a subi drasticamente. Obviamente esaki tin di haci cu e Shelter in Place y Toke di Keda, unda cu a genera mas desperdicio na cas.

Consecuentemente EcoTec tin mas gasto pa cu esaki, pero a dicidi di absorb'e te unda cu ta posibel.
Di otro banda, casi tur cliente comercial, manera hotel, restaurant y demas negoshinan ta sera y ta obvio cu e volumen di trabao y entrada a baha hopi.

Perspectiva pa recuperacion complete por tard ate den aña 2021.

E realidad ta cu den e lunanan nos dilanti, asina cu e crisis eminente ta tras di lomba, cu EcoTec haya su forza pa ahusta e tarifa pa inclui costo di procesa desperdicio den e tarifa residencial ya cu esaki nunca a wordo inclui, manera cu si a sosode p'e servicio comercial.
Manera informa, cu lo warda cu esaki te ora e crisis cuminsa normalisa pa no pone mas peso riba e clientenan den e momento dificil aki, segun EcoTec.

Booshi Wever:

Minister di Infrastructura y Medio-Ambiente ta continua maneho cuestionabel di su predecesor?



UPP a tuma nota cu Minister Marisol Lopez-Tromp durante un conferencia di prensa a wordo puntra pakico mester a busca un abogado di exterior pa defende un caso cu ta concerni DIP. E Minister a contesta literalmente cu “semper e ta wak e experticio y background di e abogado pa ora ta trata casonan grandi”.

Segun su persona lo ta trata di un caso unda cu ta regarda ley di medio-ambiente y cu na Aruba nos no tin abogado cu ta cumpli cu tal rekisito. Ademas e ta bisa cu e abogado cu DIP a contrata ta cobra mes hopi cu cualkier abogado local.

UPP a bay averigua un tiki mas leu y nos a bin comprende cu e caso cu e Minister ta referi na dje, no tin mucho di haber cu “milieurecht”, pero uno mas bien di “onrechtmatige daad” y cu pa esaki lo tin suficiente abogado local cu por haci e caso aki.

Mas babuca nos ta keda, ora nos a comprende cu no ta trata aki di un caso grandi manera e Minister ta pretende, sino un Kort Geding, pa simplemente stop cu e molester cu e dump di Parkietenbos ta ocasiona den e bario p’e habitantenan.

Segun nos ta comprende cu ta trata di un caso basa riba BURENHINDER y ONRECHTMATIGE DAAD. Y no ta un caso basa riba milieuwet, pasobra Aruba no tin esey ainda, segun Booshi Wever.

Ta obvio cu keto bay, a pesar cu nos ta den un crisis, pa partido POR “the sky is still the limit”. Pakico nos ta bisa esaki? Pasobra nos tin comprondi cu DIP tin 2 hurista den servicio directo, y banda di esey tin 2 otro abogado por medio di “consultancy contracts”.

Pues 4 profesional huridico, cu ta wordo paga cu fondo publico, paga dor di pueblo, pero segun Minister Marisol Lopez Tromp lo no ta capacita pa prepara debidamente un defensa p’e departamento y e Minister.

Ta interesante pa sa cuanto placa pueblo mester p’e contrato di e “consultancy”-nan aki. Ki criteria Gobierno y DIP ta uza pa tuma e profesionalnan huridico aki anto, siendo cu nan no tin conoce Gobierno a haci p’e 2 huristanan cu ta den servicio directo di DIP, prepara nan mes riba e tereno di milieurecht?

Anto e colmo ta cu mester busca extra asesoramento pa un kortgeding, caso sumario, cu ta trata hinderverordening den e caso aki. Si encaso cu e 4 personanan aki lo no ta capas, dicon no uza Departamento Huridico DWJZ cu ta cay bou su colega Minister di Husticia y di partido POR, pa trata un “burenhinder” y “onrechtmatige daad”?

Dicon mester bay te Corsou? Anto Aruba tin mas di 100 abogado cu por trata e tipo di casonan aki, cu ta casonan masha comun mes. Aruba no tin milieuwet ni tampoco milieurecht pa hustifica cu mester busca un abogado experto di afo pa bin haci un caso asina. Anto e colmo di esaki ta, cu ora nos di UPP a bay investiga e credencialnan di e abogado aki riba nan propio website di compania, e abogado en cuestion no tin NINGUN sorto di afinidad cu leynan cu ta trata medio ambiente. Es mas, ningun di su socionan den e bufete di abogado no tin tal experticio. E pregunta ta e ora ey, DICON Minister Marisol Lopez Tromp; mester bin gaña dilanti television cu, ta trata di un caso grandi y cu e abogado en cuestion tin un experticio riba tereno di medio ambiente.

Pa colmo nos tin comprendi cu e aspecto ta algo cu ta cay bou di Minister di Husticia y Salud, cu ta bou di Minister di Salubridad. Y ambos tin un un abogado masha renombra (wellpaid) den servicio cu por haci e trabou aki.

Pakico tanto profesional huridico den un solo departamento y pakico ainda ta necesario asesoramento dor di consultants?

T’asina hopi caso huridico tin contra DIP of mester constata cu e Minister actual ta sigui e mesun tactica cu su predecesor cu a yena departamentonan bou di su encargo cu personal, manera entre otro na Serlimar?

P’esey lo ta interesante pa sa cuanto empleadonan nobo a ser tuma den servicio na DIP y cuanto e abogado for di exterior lo ta cobra, pasobra pakico un gasto extra, mientras DIP ta sobrecarga cu hurista y abogado cu ya caba ta costa un dineral. Si no tin abogado bakia riba e tereno di medio ambiente con e Minister por splica cu recientemente a busca un abogado local pa defende Serlimar?

Mesun abogado aki a defende Bouldin & Lawson den varios caso y gana “glansrijk” tambe. Sin papia di un otro abogado cu desde 2005 a defende Serlimar na unda esaki a gana e 7 casonan cu a ser entama contra Serlimar e tempo aya den e asunto di B&L.

Dicon no a uza e coordinador y second man di DIP cu ta co-escritor di un buki riba “milieurecht” y “ruimtelijke ordening”?

Nos ta wak cu todo por todo ta busca manera pa gana un kortgeding contra di un grupo di habitantenan cu tin derecho riba loke nan ta reclama. Ta bon pa puntra con ta para cu DUMP, SERLIMAR, y e incinerator chikito, y RWZI!

UPP ta urgi Minister Marisol Lopez Tromp pa atende di nobo cu un solucion na unda ta inclui Bouldon & Lawson. Ta conoci cu tin por lo menos 3 conseho pa pone e planta di WasteAway di B&L den funcionamento bek.

Nos sa cu nan a haci un investigacion caba riba peticion di e Minister anterior y cu nan solucion lo no ta di e costoso ey. Esaki na bienestar di e bario y su habitantenan, y na bienestar di finanza di Aruba. Por fabor para malgastamento di placa cu no tin, Booshi Wever a conclui.

Servicio di Museo Arqueologico Nacional Aruba ta reanuda su actividadnan





Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ta contento pa anuncia cu desde 1 di juni awor lo amplia su orario pa publico pa ricibi bishitante. Salanan di exposicion permanente y sala di exposicion temporario lo habri di 9.30 di mainta pa 4.30'or di atardi di dialuna pa diabierna. Pa evita posibilidad di contagio ta pidi bishitante pa disfruta di e exposicionnan solamente cu wowo y abstene di mishi. Ta rekeri pa mantene distancia fisico, uza handsanitizer na entrada y sigui instruccionnan presente.

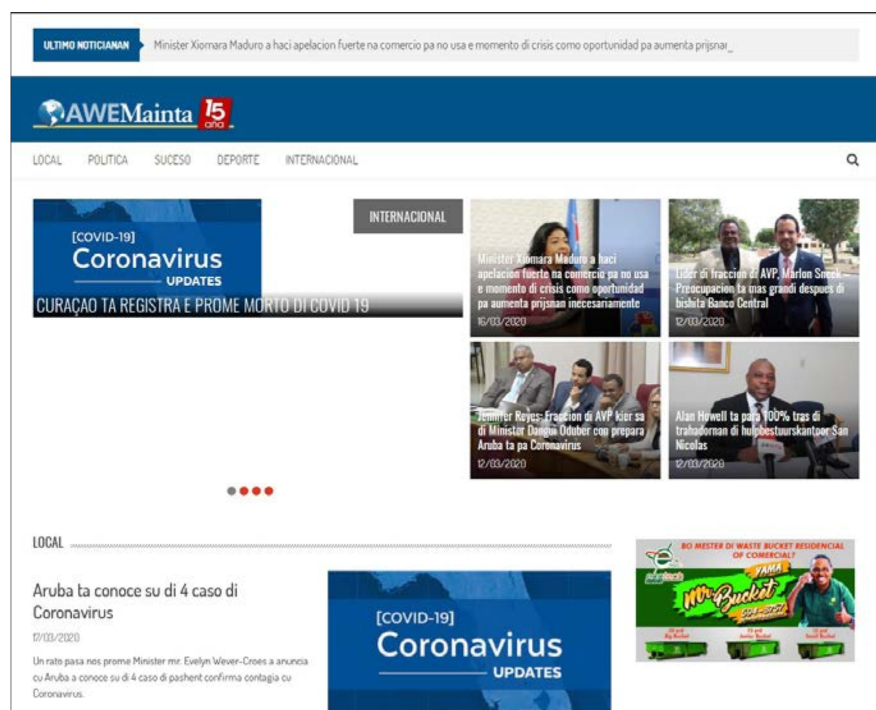
Mientrastanto a cuminsa trece mas informacion di nos Museo y Aruba su arkeologia via media social y lo sigui amplia esakinan. MANA a keda brinda informacion di nos historia Indjan e.o. na alumno di scol cu tin mester di esaki pa proyecto di scol. Pa cualkier pregunta of sugerencia por mand'e na email: info4mana@gmail.com.

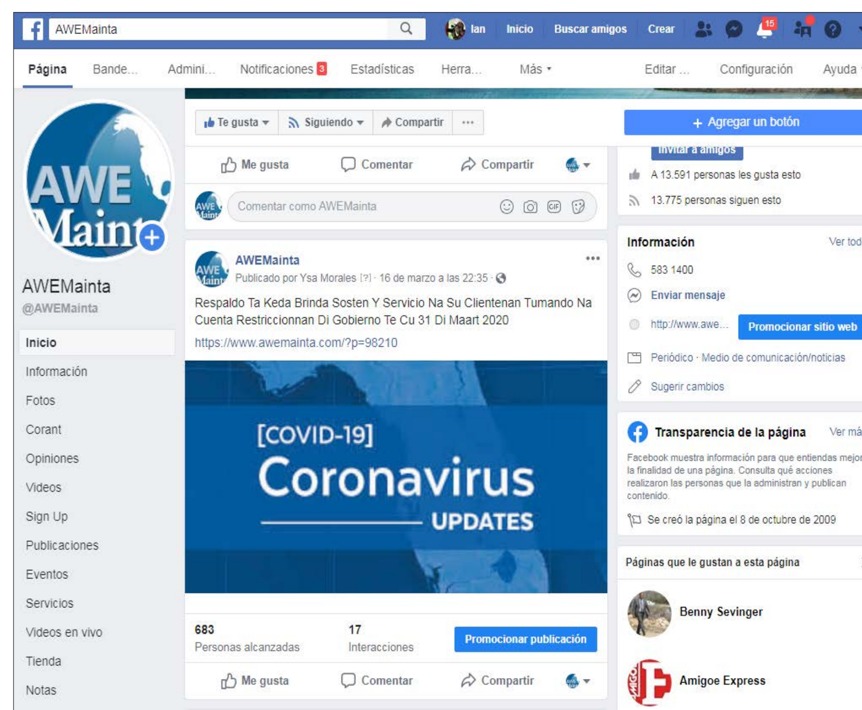
Actualmente MANA hunto cu Fundacion Museo Arubano (FMA) ta sondeando e posibilidadnan con pa trece un programa vacacional den periodo di vakantie grandi pa nos muchanan. Tambe MANA y Stichting Rancho ta trahando riba actividad conhunto. Stichting Rancho ta bay ofrece 'walking tours' den e bario di Rancho combina cu un bishita na MANA. Un otro accion cu ta den tapara ta bendemento di e publicacionnan di MANA na prijsnan special. Keda sigui nos riba facebook Archeo Aruba y National Archaeological Museum Aruba pa mas informacion tocante di actividadnan di MANA y aliadonan.





Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



DIADOMINGO DI PENTECOSTE **31 di mei 2020** **Nr. 261**

I lect: Ech 2, 1-11
Salmo 104
II lect: 1 Cor 12, 3-7.12-13
Evangelio: Hn 20, 19-23

Tabata anochi di e prome dia di siman cu Hesus a lanta fo'i morto. E discipelnan tabata reuni, porta cera, pasobra nan tabatin miedo di autoridad Hudiu. Hesus a yega para memey di nan y a bisa nan: "Paz sea cu boso!" Despues El a mustra nan su mannan y su custia. Nan a bira contento ora nan a mira Señor. Hesus a bolbe bisa nan: "Paz sea cu boso! Manera Tata a manda Mi, asina Ami ta manda boso." E ora ey El a supla y bisa nan: "Ricibi Spirito Santo. Si boso pordona un hende su picanan, nan ta keda pordona; si boso no pordona e picanan, nan no ta keda pordona!"

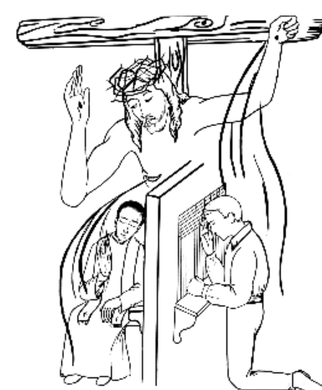
Palabra di Señor!

MENSAHE



Apostelnan di Hesus ta hunto, pero cu porta cera y cu miedo di autoridadnan hudiu. Nan tin miedo di core cu mesun destino cu nan maestro cu a keda crucifica.
Ora nos tin miedo, nos ta cera nos mes den un luga y tambe den nos mes. Miedo no ta bin di Dios. Hende cu tin miedo ta vulnerabel pa cay den cualkier tentacion. Miedo ta kita nos paz.Apostelnan tin miedo tambe di enfrenta bida sin Hesus.Pero apesar cu nos portanan of curason a keda cera Hesus sa ki ora por y mester drenta.A pesar cuportanantabatacera Hesus a yega para memey di nan y a bisa nan: *"Paz sea cu boso!"* E oraey nan a biratrankil y contento.
Bida sin Hesus ta provocamiedo; presencia y cercania di Hesus ta trecepaz.E ora ey Hesus ta confia nan su mision: *"Manera Tata a mandaMi, asina Ami ta mandaboso."*Biramensahero di Hesustrobeporprovocamiedo, peroHesus ta drama Spirito Santoriba nan.
Asina E ta cumpli cu su palabra di no laga nan bandona y nan ta haya e Spirito di berdad; Yudado, Consoladocu El a priminti nan.
Despues nan ta haya un regalo – un don – poder – autoridad. E autoridad di pordona pica di hende: "Si boso pordona un hende su picanan, nan ta keda pordona; si boso no pordona e picanan, nan no ta keda pordona!"
Aki claramente Hesus ta papia riba e sacramento di confesion. Apostelnan mester bay cerca hende cu a cera nan curason, cerca hende cu a perde paz. Hende cu tin miedo di mundo y miedo di Dios. Nan mester bay cerca e hendenan aki cu mensahe di pordon y paz.
Pica ta provoca miedo, ta kita nos paz. Caminda tin pordon tin paz. Y e paz aki, paz di nos curason nos por haya pa medio di sacramento di confesion.Cada absolucion sacramental ta como si fuera saludo di Hesus cu e palabranan: Paz sea cu bo!No desprecia e regalo aki – regalo di paz.

ORACION



Spirito Santo di Dios, drenta den mi curasoncera, purific'e cu bopordon y haci mi sinti Bo paz.

PROPOSITO

Haci un bon confesion sacramental.

Aruba Bank ta adopta "Maestro"

Pa ayuda rescata Donkey Sanctuary Aruba







PA yuda rescata Donkey Sanctuary Aruba den e tempo dificil aki di Covid-19, Aruba Bank ta contribui cu e instancia.
Den cuadro di nos responsabilidad pa cu nos comunidad, sosteniendo nos pilar strategico "We Care", nos a contribui dor di adopta un miembro di Donkey Sanctuary Aruba, yama "Maestro" y a haci un contribucion financiero n'e fundacion.

Meta pa cu e donacion aki ta pa contribui n'e fundacion p'asina nan por sigui cu nan actividadnan diario di cuido y protecion di e animalnan.
Aruba Bank ta contento di por a adopta y contribui na Donkey Sanctuary Aruba y ta gradici esnan cu di un manera of otro tambe a aporta n'e fundacion. Pa mas informacion bishita: http://main.arubandonkey.org/portal/ of facebook page: https://www.facebook.com/donkey.sanctuary.aruba/

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
(Salmo: 23:1)

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu stima, compañero di bida, tata, ruman y omo



Leonard Anthony Boekhoudt

"Boekie"
*27-10-1985 ~ †23-05-2020

Na nomber di su:
Compañera di bida: Josephine Kock
Yiunan: Josielienne, Leonard y Josiella Boekhoudt
Mayornan: Antonieta Koolmany Alvin (Donny) Boekhoudt
Rumannan: Donaliza Boekhoudt y Joost van Garderen
Alvin y Jeritza Boekhoudt
Jonathan y Nazanin Boekhoudt
Jonovan Boekhoudt y Geraldine Dirksz
Alexandra Boekhoudt y Jaimyson Bernabela
Marietje Boekhoudt y Rafael Flanders
Madonna Boekhoudt y Hilward Piter
Welo y wela nan: †Ambrosio Boekhoudt
yMaria Boekhoudt-Maduro
†Leonardo Koolman y†Malita Koolman-Chiriño
Suegro: Mickel Kock
Suegra: Norma Valdez
Sobrino(a)nan: Aiden, Tejay, Ji-zion,NoaJade, Jonas, Jodivienne, Jahlixion, Jahlixia, Maison, Rayden, Danaly, Anabella
Cuñanan: Suhail y Hendrick Ridderstap
Melitza Kock y Jose Andres Blanco
Noritza Kock y Gillian Ras
Madrina: Lili Irausquin
Padrino: Remy Kelly
Padrino y omo stima: Wilfred Koolman
Ihanan: Angeline Kock y Marc Croes
Prima stima: Jacqueline Nissa y yiunan
Mihor amigonan: Roderick (Jiki), Ronny Geerman, Michael Ling, Coba, Luwi, Ichi.

Tur su tanta y omonan, primo y primanan, coleganan di KPA, y tambe tur su amigo nan di Crush Power softballteam,amigo nan di bario,amigo nan den e mundo di deporte cuta hopi pa menciona.

Si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 30 di mei 2020 na Aurora Funeral Home di 12'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

2 Cor. 5:17
'Un hende cu ta uni cu Cristo ta un creacion nobo. E cosnan di antes a pasa bai y loke ta nobo a yega.'
Cu tristeza den nos curazon pero agradecido na Dios di a forma parti di su bida nos ta participa e fayecimento inespera di



Roberto Agustino Croes

"Robby"
*24 augustus 1950 – †27 mei 2020
Na nomber di su:
Casa stima: Cynthia Croes-Croes

Yiunan di criansa:
Natalie y Giovan Geerman-Geerman y yiunan
Levy Geerman y Joase-Een van der Biest y yiunan
Naomie Geerman y Leonard Koolman y yiunan
Nietonan:
Bjona, Aaron, Elisha, Isaac, Nelly y Lucas-John
Rumannan:
Farina y Bernardo Croes-Croes y yiunan
Hedy Croes y yiunan
Julieta Croes
Angela y Jan Boone-Croes y yiunan
Benoit "Benny" Croes y yiunan
Carlos y Lissette Croes -v/d Linden y yiunan
Cerilo Croes y yiunan
Sobrino y Sobrinanan
Primo y Primanan
Primo amigo:
Charlie de Cuba
Swa y cunanan:
†Thomas Croes y famia, Alexia Croes y famia, Rita y Lou Werleman-Croes y famia, †Bea Croes y famia, Jordano Croes y famia, †Theo Croes, Robert "Roy" y Maria "Ilka" Croes-Wever y famia, Anchi Croes, Renata y Lucho Croes-Vargas y famia, Rudolfo "Dolfi" y Mayra Croes-Tromp y famia
Colleganan di Costa Linda Hotel y en especial collega-nan di Departamento di Matencion
Ex Colleganan di Holiday Inn
Famianan y Amigonan:
Croes-Hassel, Boone, Van der Linden, Geerman, de Cuba, Vargas, Werleman, Mercera, Koolman, van der Biest, Wever, Mathilda, Kock, Arends, Goedgedrag, Lampe, Henriquez, Tromp, Williams, Bareño, Lee, Romero-Avila, Brete-Vrolijk
Demas conocirnan y rumannan den Fe na Aruba, Hulanda, Merca, Guatemala, Colombia y Venezuela
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars 2 di juni 2020 di 1'or pa 3'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.
Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 1 di juni 2020 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of Amistad.

---

post aruba

*04-04-1925 - †26-05-2020

Staff y personal di Post Aruba N.V. ta participa fayecimento di:

Sra.viuda. Maria Aurora Rijna-Tromp

Na bida, mama di nos empleado Soledad Rijna.
Nos ta extende nos mas profundo condolencia na e famia di e fayecido.

Cu Aura sosega na paz.

Trafico a tranca diahuebs atardi na Pos Chikito



DIAHUEBS atardi trafico a tranca pariba di rotonde di Pos Chikito. Esaki ta debi cu un Suzuki color blauw a para mey-mey caminda.

Mesora esnan den becindario y/of pasando a nota cu e chauffeur no tabata mustra bon.

Mesora a avisa 911 y nan a manda un Ambulance.

Polis tambe a yega e area, mirando cu trafico a stagna. Paramediconan n'e sitio a constata cu e chauffeur enberdad a bira malo, debi cu su sucu a baha.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador,puesmi'ntin falta di nada:
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemisosega .
E ta hibami na awatranquil,pa mi bolbehañaforsa"
Salmo 23:1,2,3
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredecido pa tur locuale a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di :



Sra.Zenobia Maria Ras-Werleman

Mihorconocicomo "Maria di Chio /Chichi"
*29-10-1958 +25-05-2020

Na nomber di su:
Esposo: Cecilio Ras
Yiunan: Feliz Ras y Jennifer Gamez
MarycellyRas y Marc Maduro
Su unico nieta: Marylaine Maduro
Rumannan: Tina Werleman
Chano y Aida Werleman
Tokki y AuzendaWerleman
Julio Werleman (rumanstima)
ItaWerleman (rumanstima)
Faustina y JohnnyKoolman
Betty Werleman
Omo: Federico y Nena Danje
Tantanan: Andrea Werleman y Famia
Maria y PanchicoWerleman y Famia
Madrina:Vera y Vito Ramos
Swa y cuña (nan): Jacentha y Maikel Ling
Bettoy + Maria Ras
Cochi Ras
Pedro Ras
Toon y Norinda Ras
Clarita y MoonchiWerleman
Chinto Ras
Sabeth y +Bebe Tromp
Chiana Ras
Maria y + Felepito Caster
Deta Ras
Mundo y Gerry Ras
Fina y Ronnie Tromp
Iha : Chico Ras
Subrino(a) stima:Marvin, Stephany y Yanaika Ras
Amistad di cas:
Nanette y Andrienne Croeze
Anthony y Isa
Wilson y Famia
Sobrino(a)nan ,primo(a) nan,comer y compernan ,suegro(a),amigo (a) di cas,bisiñanan,conocirnan y famiananna-Hulanda.
Su ex-coleganandi :CasSjabururi,ScolPreparatorioWashington,Colegio EPI(OLC y STAFF)
Demas famia:
Ras,Werleman,Danje,Maduro,Tromp,Ling,Caster,Koolman,Bareño,Gomes,Croeze, Gamez,Franken,Heronimo,Dijkhoff,Emerenciana,Bello,Romney,Statia, Herreira, Duvant,Spinola, Richardson,Oduber,Angela,Henriquez,Rollock,Danjo,Paesch,Ruiz y demasfamia ta invita tur amigo(a)nan,bisiñanan y conocirnan pa asistinaacto di entierocual lo tumalugar

Dialuna 1 di Juni 2020

E restonan mortal lo ta resposando den misa Imaculada Concepcion for di 2:00 pa 4:00 di atardi ,sigui pa un response. Despues saliendo pa Santana Catolico na Sta.Cruz.

Nos disculpa si den nos momentonan di tristeza tin algun famia cu nos por a lubida di menciona.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi tin Dios como mi wardador,
pues mi no tin falta di nada



Edgar Nelson van Cleef

Mihor conoci como GACHI
*10 November 1961 - † 23 April 2020

Na nomber di:
Su mama: † Linda Faro van Cleef
Su tata: † Tommy van Cleef

Su yiunan: Nelsi van Cleef y Maika van Cleef na Hulanda
Mama di su yiunan: Mildred Werleman

Su rumannan:
Wilhelmus Marco (Cheo) van Cleef
Judith (Didi) y Betho Sint Jago van Cleef
Anthony (Nini) y Mary van Cleef y famia

Su subrina: Jamilet y Gerald Almanzar Sint Jago y famia
Su tanta: Filomena Faro y famia
Su omo: Chico Faro y famia

Primo y primanan y demas famia

Full su famia di RCA pa bida
Su amigonan di Prikichi Supermarket
Tur su amistad cu a stim'e, specialmente Sharin y Abelo di Welcome Back Snack
Masha masha danki pa tur loke boso a haci pa Gachi y pa stima Gachi

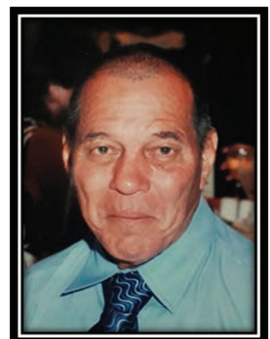
Di parti di su yiunan, nos ta bisa un danki na su subrina Jamilet Sint Jago cu a wak pa y atende nos tata tur e tempo nan ki. Di curason, masha danki.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 30 di mei 2020, na Club RCA di 7:30 pa 8:30 di mainta y despues na Aurora Funeral Home di 9'or pa 10'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anunciafayecimento di:



Mario de Mey

*15-01-1949 - †28-05-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

èxtra BONERIANO
Grátis
WWW. EXTRABONEIRU.COM
Djabièrnè 29 mei 2020
........ketu bai number unu!

El a tira sèrbètè den rin

BEN TA BAI

Bida di anochi normalisando







Bida di anochi a kuminsá normalisá. Mas i mas restorant ta habriendo nan porta bèk. Fotonan ta duna un bista di restorantnan Joe's Grill, Mona Lisa i El Mundo ku ta bèk den operashon.

KARA BONERIANO



Gio Paula, yu di Prospero i Gladys Paula, ta un kunukero awendia. Ta un persona ku a move den vários sektor di trabou, tambe turismo.

Pronóstiko di tempu



Leve te parsialmente nublá i seku

Ta leve te parsialmente nublá i lo keda seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft.

BOTIKA NA WARDA

Botika Sabana

DJADUMINGU
31 mei 2020
10:00 - 18:00

El a tira sèrbètè den rin

BEN TA BAI

KRALENDIJK – Ben Oleana a tira e sèrbètè den rin. Entrante 31 di mei e no ta dirigente mas di Bonaire Holding Maatschappij (BHM). Djaluna último, manera anunsiá, el a entregá su karta di retiru na Hunta di Komisario di BHM. Falta di sosten di parti di e Hunta di Komisario di e kompania gubernamental i di Kolegio Ehekutivo a pon'e yega na su desishon pa entregá su karta di retiru. "Mirando e echo ku ami komo dirigente temporal i representante di e akshonista den kompanianan asosiá ta karga responsabilidat pa tantu BHM komo kompanianan asosiá, i ami ta responsabel pa un maneho operashonal adekuá di BHM, mi no por otro ku pone mi funshon abou entrante 31 di mei 2020", Oleana ta skirbi den su karta di retiru.

Falta di sosten

Segun Oleana, e i su tim a traha e último seis lunanan duru riba independisashon i profeshonalisashon di e kompanianan asosiá di BHM, den preparashon pa finalmente eliminá e kompania akí. Lástimamente, Oleana ta bisa, ku e mester a konstatá ku den esaki e no tabatin sosten di e Hunta di Komisario di BHM i su akshonista, Kolegio Ehekutivo.

"Mi ta di opinion, manera anteriormente mi a indiká kaba na momentu di siñalá puntonan problemátiko, ku promé ku por eliminá BHM, mester kumpli ku algun kondishonnan básiko, na interes di ekonomia di Boneiru i su kompanianan asosiá. Bon gobernashon, ouditoria, pone kosnan (finansieramente) na òrdu i independiente i no mará polítikamente segun e Kódigo di bon maneho di kompanianan, huntanan di komisario ku ta funshoná bon, entre otro ta forma parti di esaki. Ta parse ku aparentemente tantu e Hunta di Komisario di BHM komo e Reunion General di Akshonistanan ('AvA') ta di otro pensamentu", Oleana ta sigui splika su motibu pa tuma su retiro.

Oleana ta sigui splika ku tantu Hunta di Komisario di BHM komo miembronan di Kolegio Ehekutivo a bosiferá nan opinion bon kla den diferente reunion i den medionan di komunikashon.

Diferensia di opinion fundamental

Ademas e último simannan el a kaba komprondé tambe ku tin un diferensia fundamental di opinion, idea i interpretashon entre e i su tim di un banda i Hunta di Komisario i Kolegio Ehekutivo na e otro banda tokante e nesesidat pa implementá i duna kontenido na bon gobernashon di parti di entidatnan di gobièrnu.

Oleana ta bisa ku e no por uni su mes ku e liña di aserkamentu ku Ava i Hunta di Komisario a stipulá, esta pa likidá BHM promé ku fin di 2020. Ora pone tur kos huntu Oleana ta saka su konklushon ku e no tin e konfiansa mas. E ta lamentá ku e no por sigui komprometé su mes ku BHM, pero e ta bisa ku el a hasi tur loke ta na su alkanse segun su konsenshi pa hala e garoshi pa independisá i profeshonalisá e kompanianan asosiá na BHM. P'esei no ta ked'e nada otro di konformá ku e echo ku esaki no a duna resultado.

Ku profundo tristesa pero agradesido pa tur lokual e la nifiká pa nos, nos ta partisipá fayesimentu di :

Enoc Paulino Melaan

mhó konosi komo Noki.



Na nòmber di
su yunan: Quiona Winklaar
Emeline Melaan
Lenoc Melaan
Eleyna Melaan
Partner: Liduska Winklaar
Mama: Geralda 'Ada' Melaan-Molina
Tata: Lucio Melaan
Rumannan: Luscarda 'Lucy' Melaan i Curtley 'Koki' Winklaar
Cedric 'Lelek' Melaan i Taniuska 'Tani' Matthew
Gilda Melaan i Preston Macaya
Subrino/anan: Luxiriane 'Luxi' Winklaar (su ihá), Redric Melaan, Jedric Melaan
Tantenan : Rugia (lula) Molina
† Sabina Melaan
Asinta Melaan
Malvada Melaan
Dorotea 'Dilia' Melaan
Andresita 'Andy' Melaan



Tionan: Donato 'Donni'Molina
Alfred 'Freddy' Molina
Enrique Molina
Edilio Molina
Felix Molina
Siro 'Marsial' Melaan
† Pedro Melaan
Karel Melaan
Felipe 'Pipi' Melaan
Fransisco 'Fransje' Melaan
Boy Christiaan
Primu i primanan. Suegro: Luis Winklaar Suegra: Swinda Hart
Madrina: Doris Cicilia Padrino: Boy Thielman
Famia: Melaan, Molina, Mercera, Cicilia, Semeleer, Anthony, Silberie, VanLangeveld, Winklaar, Hart, Macaya, Matthew, Janga, Hansen, Tromp, Beamont, Alberto, Thielman, Nicolaas, St Jago, Balentin, Abraham, Francees, Domacassé, Thomas, Evertz i De Jong. Amigu- i amiganan. Konosinan.
Team di domino: The indiaans, Ahichi i Strea di Oro.
Team di futbòl: SV Estrellas, SV Flamingo , SV Noort Vets i La Fama.
Zaal futbòl: Undefeated, Reloaded i TNT. Team di Biljart: Azteca i its time.
Trabou: Jo Riderstraat, Aron Construction, Delta Construction, Karpa Steel , Lian Xang i Melaan Construction (kompania propio)

Un danki na tur ku a yuda den e buskeda di Enoc. I tambe un danki na e bruder- i zusternan.
Si den nos tristesa nos a lubidá un famia òf konosi nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma luga djadumingu 31 mei na misa di Coromoto Antriol. Ta risibi bishita di kondolensia di 1'or pa 3'or sigui pa un santu sakrifiso di misa despues pa santana katólikjo na Playa.

Despues di entiero no por risibi bishita di kondolensia na kas.

Marshe di Playa ta kuminsá bèk

KRALENDIJK – Djasabra awor Marshe di Playa ta kuminsá bèk ku su aktividatnan, teniendo kuenta sí ku distansiamentu sosial i e otro konsehonan di 'Coronasmart'.

Marshe di Playa awor tin aun mas importansia i nifikashon.

"Coronavùs a siña nos ku nos mester balorá nos kosnan mas. Pues ta bon pa apoyá nos mes empresanan chiki, apoyá nos mes hendenan, apoyá nos marshenan. No ta importá kua di nan, esta sea marshe di Onnie, marshe di Kriabon, marshe di Mangasina di Rei òf marshe na Buraku di Yonchi, òf 'Taste of Bonaire'. Kualke marshe nos tin ku apoyá, pues nos mes hendenan, pa asina nan tambe por krese i por abastesé e merkado lokal", e organisadónan di Marshe di Playa ta remarká.

Nos sernan kerí ku a muri no ta sufriendo

Eklesiástes 9:5
ta bisa ku
"e mortonan no sa nada," i Salmo 146:4 ta bisa ku nan "pensamentunan ta peresé."
P'esei Beibel ta kompará morto ku un soño profundo. **—Huan 11:11.**

Basta remarke den reunion di Konseho Insular

Situashon di tráfiko na skol ta kaótiko

KRALENDIJK — Konseho Insular den debatenan e siman aki a para basta ratu ketu na e situashon ku tin ku tráfiko den besindario di Skol Amplio Papa Cornes. Un situashon deskribí komo kaótiko pa algun konsehal. E situashon aki ta surgi relashoná debí na e trabounan ku ta tumando lugá pa asfaltá e kaya ku ta kondusí pa e skol aki, situá pabou di Nort di Saliña.'

Lider di frakshon di Demokrat Clark Abraham tabata e promé persona ku a mishi ku e asuntu aki. "Ora ku gezaghebber a suavisá e medidanan relashoná ku coronavírùs skolnan por a habri. Nos a bin tuma nota sinembargo ku esaki no a kana bon na Skol Amplio Papa Cornes. Asta nos a risibí informashon ku ta un par di dia pa siman so nan a habri e skol aki, en todo sierto klasnan. A habri e skol tambe miéntras ku no ta kla ainda ku konstrukshon di e kayanan ku ta bai e skol."

Abraham, kende tabata diputado den pasado, a bisa ku for di 2015 tabatin palabrashon kaba riba e montante ku mester a hinka den konstrukshon di e kayanan ku ta duna akseso pa e skol aki. E kier a sa pakiko a warda asina tantu pa keda kla ku e trabounan aki i tambe ki dia por spera finalisashon di e proyekto. Tambe kon lo por aliviá e impakto ku e trabounan aki lo tin mientrastantu riba operashon di Skol Amplio Papa Cornes.





Diputado James Kroon, responsabel pa R&O, ku ta atendé ku kareteranan públiko, a bisa ku e trabounan ta kanando. Na fin di ougùstùs nan lo ta kla. No ta trata solamente di e karetera ku ta bai Skol Amplio Papa Cornes, sino tambe pa Kolegio San Luis Bertran na Rincon i e skolnan situá na Hanchi Amboina.



Mayornan ku ta hiba i buska nan yunan na Skol Amplio Papa Cornes ta haña nan mes konfrontá ku un situashon kaótiko den tráfiko, debí na aglomerashon di outo. For di seno di Konseho Insular a nase e idea pa laga funshonarionan di Toezicht & Handhaving dirigí tráfiko mainta mi mèrdia na e sitio aki, pa asina evitá stagnashon den tráfiko banda di e skol.

Riba punto aki diputado James Kroon a bisa ku no ta posibel mas, manera ántes, pa funshonarionan di T&H (ántes SSV) hasi tareanan polisial. Di su banda gezaghebber Edison Rijna a reakshoná bisando ku tin kombersashonnan tumando lugá pa tòg mira kon lo por laga funshonarionan di T&H a asistí polis den sierto tareanan.

A bini pregunta pakiko a habri Kaya Chipewa, un dje kayanan alrededor di e skol. Diputado Kroon a bisa ku esaki a sosodé hustamente pa aliviá e situashon. Pero konsehal Gerald Silberie a bisa ku esaki, na lugá di aliviá, a komplika e situashon, na unda awor tin un krusada kompletu, siendo promé tabatin un krusada 'T'.







E buriku morto

Mi tin algu interesante ku m'a yega di tende i ku mi ke kompartí ku boso. Ta trata di un suseso ku a pasa en realidat na Boneiru, pero ku lástima no ta dokumentá den ningun buki di historia. Pero kere mi ora mi bisa ku el a pasa ku e konosido Pa Buchi, amigu di Pa Guillermo. Pa Buchi tabata piskadó i Pa Guillermo tabata kunukero.

Komo ku su edat tabata subiendo i su pianan a kuminsá molestí'é, Pa Buchi a pensa ku lo no ta un mal idea pa e buska un buriku pa transport'é pa laman, Playa di Sarna, na unda su boto di bela semper tabata ankrá.

Asina a sosodé ku riba un bon dia Pa Buchi a tumba pa e kunuku di Dochi Baké, ku tabata keda un tiki pa sùit di Nort di Saliña. Baké tabata su ofishi; no su fam. Na e kunuku aki Dochi Baké tabata mansa burikunan poto ku e tabata bai kue den mondi. Un baké ta un persona ku ta mansa buriku. Un buriku poto ta un buriku welt. Entre otro e baké ta karga un buriku ku sakunan di santu, pa asina dominá e animal i hasié mansu.

Pa Buchi i Dochi Baké a yega na un akuerdo di kompra di un bon buriku machu koló blanku pa e suma di 15 florin. Pa Buchi a paga mesora, pero komo ku ainda Dochi Baké mester a prepará algun detaye na e buriku, el a bisa Pa Buchi ku e siguiente dia e lo trese e buriku na kas di Pa Buchi, kende tabata biba den e bario Antriol Pabou, ku a produsí hopi bon piskadó, manera e konosido Pa Runchi.

E siguiente dia sinembargo Dochi a akudí na kas di Pa Buchi ku e notisia tristu ku e buriku en kestion a fayesé den anochi. "Bon, e ora ei dunami mi plaka bèk, e 15 florin ku mi a paga bo ayera", Pa Buchi a kontestá.

"Esei sí ta un problema", Dochi Baké a reakshoná. "Bo mester sa ku ya kaba m'a gasta e sèn na tienda di Nene George ayera tardi."

"Wèl, no tin moda di hasi. Pero bo por trese kadaver di e buriku na mi kas?", Pa Buchi a puntra.

"Pero kiko bo ta bai hasi ku un buriku morto?", Dochi a puntra di su parti.

"Mi ta bai rif'é."

"Pero bo no por rifa un buriku morto."

"Sigur ku mi por. Lo bo mira. Solamente lo mi no bisa ningun hende ku ta un buriku morto", Pa Buchi a bisa Dochi Baké.

Un luna despues Pa Buchi i Dochi a bolbe topa. Naturalmente ku Dochi a puntra Pa Buchi kiko a pasa ku e buriku morto?

Pa Buchi a kontestá: "M'a rifa e buriku i a logra bende 100 lòt pa 1 florin i a logra gana un bon boká."

"Pero niun hende no a reklamá?", Dochi a puntra, hasiendo tur esfuerso pa dominá su kuriosidat.

"Solamente esun ku a gana a reklamá. Mi mester a dun'é su florin bèk!"

Wesu di buriku

Un dia mi mester a tene un charla pa diferente klas di Kolegio Papa Cornes, relashoná ku 30 aña di eksistensia di e skol. E charla tabata tokante e personahe di Papa Cornes, na kende a yama e skol básiko aki.

Mi mester a duna e charla pa e muchanan chikitu di Kolegio Papa Cornes, esta loke tabata konosí ántes komo Skol Preparatorio Trinitaria i despues Promé Siklo, tambe pa e muchanan di 'zesde klas'. Tabata dos mainta hopi okupá.

E charlanan a tuma lugá na e sitio kaminda Papa Cornes tabata desplegá su aktividatnan, esta den Antriol Pabou, kaminda awe tin un gruta di La Birgen di Lourdes. A traha e gruta aki pa rekordá e sitio kaminda Papa Cornes tabata aktivo.

Mi tin ku bisa ku, na mi konsepto, m'a logra interesá e muchanan. De bes en kuando asina mi tabata hinka algu prèt aden, pa asina pone nan hari un tiki. Di eksperensia mi sa ku bo mester hinka ko'i hari den un charla pa tene interes di esnan ku ta skucha.

Asina m'a konta e muchanan aki ku Papa Cornes i Ma Norchi tabata hendenan ku hopi sentido humorístiko, banda di nan konvikshon religioso grandi. I pa ilustrá esaki m'a konta nan un anékdota ku Pastor Nooyen a registrá den investigashonnan ku el a hasi di e bida di Papa Cornes.

Santana

Hende grandinan di Antriol Pabou, ku ken m'a papia den pasado, a mustra ku tempu ku nan a lanta, ainda nan por a mira grafnan na unda a yega di dera hende. Tambe nan sa konta di spiritunan ku sa trafiká den e region ei, opviamente alma di esnan ku no a haña sosiegu.

Den e charlanan ku m'a tene pa e alumnonan di Kolegio Papa Cornes, na momentu ku mi a kuminsá splika e muchanan ku bou di nos tin hende derá, nan a reakshoná mesora den diferente forma. Tabata un sensashon aparentemente pa nan.

Den tur e klasnan tabatin un òf mas mucha ku tabata hisa dede pa puntra ku si ainda tin wesu di e hendenan derá bou di tera. Mi ta kontestá nan ku esei ta e kaso. Tin di nan ku tabata ke pa koba pa mira e wesunan.

E dia ku mi mester a tene charla pa e muchanan di e klasnan mas haltu, esta 'vijfde' i 'zesde klas', m'a disidí di bai den besindario di Ser'i Angola, na unda mi tabata sa ku algun luna promé un buriku a muri. Durante un di mi kaminatanan atardi m'a topa ku kadaver di e bestia aki. M'a kue un wesu grandi di pia di e buriku, hinka esaki den un tas di paña i tumba pa Gruta di Lourdes pa spera e muchanan.

M'a bolbe tene e charla pa di tantísimo biaha e siman ei, adaptá e bia aki pa muchanan mas grandi. Na momentu ku m'a kuminsá papia tokante e santana ku tabatin banda di Misa di Papa Cornes, e mesun preguntanan tabata bini dilanti. "Tin wesu ainda bou di tera akinan mener Bòi", nan tabata puntra kasi den kor.

Mi tabata prepará pa nan. M'a saka e wesu di buriku for di den e tas i a duna e muchanan mas dilanti sintá. Boso mes por imaginá ku tabatin gritu duru di spesialmente e mucha muhénan. Algun di e mucha hòmbernan a plei tòf i a tuma e wesu den nan man. Pero tabata prèt pa bo a mira nan reakshon. Tabata un klousura agradabel pa e charlanan ku m'a tene na e skol aki.



Buriku morto. Pa mi nos burikunan ta patrimonio nashonal.



Gruta di Lourdes den Antriol, kaminda misa di Papa Cornes tabata situá. Aki mi a tene e charla.



Tin hopi hende interesante i markante a biba na Boneiru atraves di añanan. Di hopi di e hendenan aki m'a yega di skirbi artíkulo den korant i asta buki. Por ehèmpel di un Hector Daal (Maní), Nena Tera, Sin Nashon (Jules Vinlany), Fakuna di Rincon, Delegá (Petrona Emerenciana). Mi tin bukinan di biografia di mi mes welo Jules Hellmund, di Colá Felida i Nemensio Winklar.

***

Nunka sinembargo mi no a traha dokumental di video di niun persona. Esaki a sosodé awor numa, ku produkshon di un dokumental di video tokante bida di un hòmber yamá Shon Tin Vlijtig, ku a biba na Playa Grandi i Rincon siglo pasá. Djasabra awor pa 1or di mèrdia nos ta estren'é na Bonaire.tv. Un dokumental ku a bira mas ku 1 ora di durashon.

***

E idea pa skirbi di Shon Tin Vlijtig a bini di Walter Coffie. Shon Tin a hasi un impreshon enorme riba Walter, ku un dia a bisa mi di a keda straño ku mi no a skirbi nunka algu di e personahe aki. Pa bisa kla, nunka m'a tende di Shon Tin. Masoménos 25 aña pasá m'a kuminsá haña informashon di dje aki i aya. Pa kolmo dos buki a kai den mi man den kua e outornan a skirbi di Shon Tin, esta e bukinan 'God did it' di pastor Earl Ressler i 'Bonaire Pastorale' di domi Herman Eggink. Asina m'a bin skirbi un artíkulo largu den un edishon di Pasku di Extra tokante Shon Tin.

***

Masoménos dos aña pasá m'a pensa di traha un dokumental pa televishon di Shon Tin. Nos a graba mayoria entrevista i otro imágen, pero despues e grabashonnan aki a keda drumí sin hasi nada ku nan, debí na falta di tempu. E dianan ku a pasa finalmente nos (Anneke ku mi) a disidí di kaba editá e dokumental aki.

***

Mi ta kere ku nos mester purba bai traha mas di e tipo di dokumental-biografianan aki di hendenan interesante i markante di Boneiru. Lástima ku mi tempu ta hopi skars i dianan ta bai. Mi ke siña sí otro hende interesá pa traha nan. Mi ta spera ku en todo kaso boso lo disfrutá di e dokumental di Shon Tin Vlijtig.

***

Prolongashon medidanan di emergensia Hulanda Karibense

KRALENDIJK -- Empresario i personanan ku a pèrdè trabou pa motibu di e krísis di corona, ta haña sosten finansiero durante e lunanan benidero tambe. Ta prolongá tantu e areglo di emergensia di SZW pa sosten den gastunan salarial, komo e kompensashon di EZK pa gastunan fiho di negoshi, te ku mas tardá 12 di òktober 2020.

Areglo di emergensia SZW

Pa evitá ku dunadónan di trabou ta haña nan mes obligá pa kita empleado, nan por a hasi uso kaba di e areglo di emergensia di SZW den e periodo di 13 di mart te ku 12 di yüni 2020. Empresarionan independiente òf personanan ku a pèrdè trabou pa motibu di e epidemia di corona, tambe por a bini na remarke pa e areglo aki. En konekshon ku e impakto kontinuo di e medidanan rondó di e vírùs di corona, ta prolongá e areglo aki.

Dunadónan di trabou ku ya ta hasi uso di e areglo, no mester hasi un petishon di nobo. Sí, nan mester entregá un deklarashon den kua nan ta indiká e situashon di personal sperá te ku 12 di òktober 2020. Tambe si e situashon kompará ku nan aplikashon promé no kambia, nan mester entregá e deklarashon. Despues ku unidat SZW di RCN a risibí e deklarashon i despues di a prosesá e datonan, por sigui ku prosesamentu di e siguiente pagonan.

Empresarionan independiente i èks empleado ku ta risibí e kompensashon riba nan nòmber propio, no mester entregá deklarashon. Si surgi kambio ku ta resultá den entrada atrobe pa nan, nan mester mèldu esaki na unidat SZW di RCN, meskos ku ta e kaso awor.

Kompensashon EZK

Empresarionan afektá pa e medidanan di corona i ku tin di aber ku gastunan fiho haltu den e periodo di 13 di mart te ku 12 di yüni 2020, por a bini na remarke pa un kompensashon di Ministerio di Asuntunan Ekonómiko i Klima (EZK) for di 23 di aprel último. E kompensashon ta den forma di un pago di 4400 dòler òf 2200 dòler di un solo bia. Komo ku e ministerio di EZK no tin un instansia di ehekushon na Hulanda Karibense, e unidat SZW di RCN ta ehekutá e areglo aki.

Unidat SZW ta den kombersashon ku e ministerio di EZK, Kámaranan di Komèrsio lokal i representantenan for di industria i komèrsio pa mira di ki manera por duna kontenido na e prolongashon di e kompensashon aki. E prolongashon lo toka e periodo di 13 di yüni te ku 12 di òktober 2020. Pa por ehekutá e areglo, medidanan na midí pa Hulanda Karibense ta nesesario.

Informashon adishonal Manera ku e kondishonnan eksakto ta konosí, lo kompartí esakinan via www.rijksdienstcn.com/covid-19 bou di 'Pakete di emergensia di gobièrnu'. Lo publiká e formulario di deklarashon pa prolongashon tambe aki. Pa pregunta òf konseho, empresarionan na Boneiru por dirigí nan mes na Kámara di Komèrsio via steunloket@kvkbonaire.com.

Beku tokante misterionan di mondi

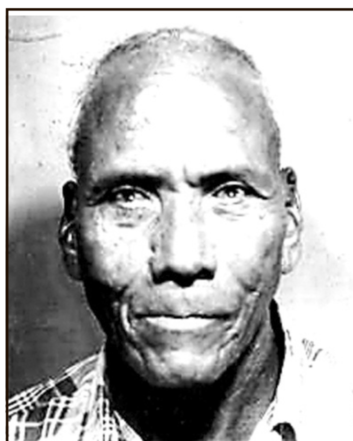
KRALENDIJK – E programa radial Beku, atarves di e emisora 'Voz di Bonaire', mañan djasabra lo kontinuá riba e tópiko di loke por yama 'misterionan di mondi'. Djasabra último a kuminsá atendé e tópiko aki kaba, pero no por a kaba kuné. Motibu pa a atendé e tópiko aki djasabra tabata e kaso di Enoc Melaan, kende a pèrdè den mondi pa nort di BOPEC algun dia anterior. A elaborá riba kasonan similar den pasado na Boneiru.

Beku ta ku kuminsá pa mitar di ocho mainta. Ta fèrwagt yamada di oyentenan pa kompartí nan eksperensianan, hasi opservashon òf pregunta na telefòn 717-8273.

Djasabra mèrdia 1or na Bonaire.tv

Dokumental di Shon Tin Vlijtig

KRALENDIJK -- Bonaire.tv ta estrená djasabra awor pa 1'or di mèrdia un produkshon nobo i diferente. Ta trata di un dokumental tokante Shon Tin Vlijtig, un persona markante ku a biba riba e Boneiru di siglo pasá. Ta promé bes ku Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta traha un dokumental ku ta enserá biografia di un persona.



Zaharias Martinus Vlijtig, Shon Tin.

Ta na su lugá pa introdusí e dokumental aki mas. E ta bai tokante Shon Tin. E ta e personahe sentral, pero di mes su esposa, Shon Toya, tambe tin su lugá den banda. Biografia pues di Shon Tin. Ken Shon Tin tabata pa haña un biografia? Hopi hende lo hasi e pregunta aki.

Kon bini un hòmber simpel bibá na Playa Grandi i Rincon por tabatin un impakto asina grandi riba hopi hende di e barionan aki i asta riba dos lider religioso, ku a dediká atenshon na e persona aki den e bukinan ku nan a skirbi?



Pa trahamentu di e dokumental a entrevistá diferente persona ku a konosé Shon Tin. Aki Bòi Antoin ta entrevistando Walter Coffie dilanti e kas na Playa Grandi na unda Shon Tin a biba.

E habitantenan di edat di Playa Grandi i Rincon, hopi aña despues di su morto, ainda ta kòrda e hòmber aki. Su nòmber: Shon Tin! Su fam: Vlijtig! Den e dokumental ta trata e bida di Shon Tin Vlijtig, un persona ku a laga historia atras despues di su morto.

Pa produsí e dokumental di algu mas ku 1 ora aki, a papia ku diferente persona ku a konosé Shon Tin djaserka. Bòi Antoin a traha e dokumental aki ku asistensia di Anneke Jansen.

Zaharias Martinus Vlijtig a nase dia 6 di sèptèmber 1898 i a muri na òktober 1974. El a nase na Rincon, pa despues bai traha su kas na Playa Grandi, na unda el a biba un parti grandi di su bida. Na edat haltu el a regresá Rincon, na unda el a pasa e último añanan di su bida.

DESAROYO TA DEPENDÉ DI NOS MES

Skritura: 2 Pedro 3:10-18
"ma krese den e grasia i konosementu di nos Señor i Salbador Jesu-Cristo. ..." v.18 (BS)

Den mi pais, hopi famia ta usa un muraya di nan kas pa midi i nota kresementu den estatura di nan yunan. Un bon alimentashon i otro kuido nesesario ta yuda nos krese salú. Ma pa desaroyá komo persona, esei ta dependé di otro kos: buska Dios, lesa Su Palabra, hasi orashon i tin tempu ketu kunÉ. No lubidá i semper trata di praktiká e bon prinsipionan, balornan, normanan i bon konduktanan ku nos mayornan, edukadornan a siña nos ku amor. Rondoná nos mes di amor, hende positivo i bon ehèmpel pa imitá. Kisas algun di esakinan a hasi falta den e ambiente ku nos a lanta den, pero nunka e mester ta un opstákulo pa un desaroyo sano komo persona.

Javier ta un mucha hòmber ku nos famia a kria, e tabatin un infansia difísil. E tabata falta amor, sosten i hopi otro kos mas ku un mucha mester. Mi famia a kubrié ku amor i nos tabata sostené den tur loke tabata na nos alkanse. Mi a adopt'é komo un sobrino i mi tabata stim'é. Mi a siñ'é tokante di Dios. Despues di algun aña el a bai su kas bèk. Awe e ta un hóben kariñoso, un bon yu, un bon esposo i tata, salú, trahadó, responsabel, útil i un komersiante. E tin un negoshi chikí. E ta masha agradesido i kariñoso ku nos. I maske e no a permanesé den e kaminda di Señor, e no a lubidá Su siñansa i ta respetá nan. Apesar di tur loke el a pasa den su infansia, e no a skohe e mal kaminda. E ta un bon ehèmpel ku desaroyo personal ta dependé di nos mes. Nos ta disidí ken i kon nos kier ta. Milagros Escalona, Venezuela Nos ta krese ora nos fiha nos bista riba Dios

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Demokrat ta boga pa:

Kumpra produkto i servisio lokalmente

KRALENDIJK — Lider di frakshon di Demokrat Clark Abraham ta boga pa gobièrnu kumpra produkto i servisionan nesesario riba merkado lokal. Asina ta stimulá komèrsio i ekonomia lokal. Abraham ta urgiendo pa algun tempu kaba pa mira un maneho di kompra di servisio i produkto, inkluí tambe kon ta atendé ku destaho públiko riba e tereno aki.



Den e reunionnan di Konseho Insular di siman pasá i e siman aki e asuntu aki tabata hopi na diskushon. Frakshon di Demokrat ta hañando informashon ku gobièrnu ta hasiendo hopi uso di servisio, òf ta kumpra produkto, serka kompanianan djafó. Esaki siendo ku lo por hasi esaki na Boneiru mes.

"E situashon aki na nos konsepto no ta sano. Nos ta haña ku mester kumpra lokal. P'esei tambe nos ta pidiendo pa basta tempu kaba pa mira un nota di maneho ku ta atendé ku kompra di produkto i servisio di parti gobièrnu. Nos no por komprondé kon bini ta tarda asina tantu pa nos haña e nota di maneho aki mira", Clark Abraham a trese dilanti.

Segun Abraham, frakshon di Demokrat ta komprondé kompletamente ku na sierto momentu ta nesesario pa gobièrnu kumpra produkto i servisio pa por funshoná, pa kosnan sosodé. Pero nan ta kere ku esaki mester sosodé lokalmente.

Abraham: "Nos ta tendiendo hopi kos. Entre otro ku gobièrnu ta òf ta bai duna entrenamentu na personal. Ku ta hasi 'nulmeting', ku ta papia riba restrukturashon di e aparato di gobièrnu. Ta tarea i servisionan pa kua gobièrnu ta kontratá kompanianan partikular. Nos ta deseá pa sa kon gobièrnu ta atendé ku e asuntu aki? Kon ta kumpra e servisionan aki? Tin destaho públiko? Kiko ta e maneho riba e tereno aki? Nos ta pidiendo pa basta tempu kaba pa un maneho di kompra i destaho públiko, pero no tin."

Frakshon di Demokrat ke sa di tur e enkargonan aki kua ta òf a bai pa kompanianan lokal i kuantu pa kompanianan djafó. Echo ta ku mester tin un maneho di kompra i destaho públiko di parti gobièrnu. Di otro manera ta krea paternalismo.

Lider di frakshon di Demokrat, Clark Abraham, a ekspresá su strañesa ku ta dura asina tantu tempu pa keda kla ku e nota di maneho, komo ku e sa ku for di 2015 kaba a kuminsá traha riba esaki. Te asta tabatin algu poné riba papel.

Abraham a puntra dikon gobièrnu no ta usa plaka for di e 5.7 mion dòler ku a keda sin usa aña pasá pa loke a presupuestá pa kontratá hende pa kaba skirbi e maneho aki, ku na su konsepto ta algu ku mester tin prioridat. "Nos ke mira un proposishon konkreto."

Adelantando riba nota di maneho

Gobièrnu a intensivá kompra lokal di produkto i servisio

KRALENDIJK — Gobièrnu di Boneiru, adelantando riba un nota di maneho di kompra i destaho pa servisio i produktonan, ya kaba a intensivá kompra lokalmente. Esaki diputado Elvis Tjin-Asjoe a splika den Konseho Insular, kontestando spesialmente pregunta i remarkenan di e lider di frakshon di Demokrat Clark Abraham.

Hefe di Sekshon di Finansa Dudley Wedervoort a bisa ku un profeshonal di TOP ta trahando riba e nota di maneho. Asina ku esaki ta kla e lo bai Kolegio Ehekutivo i Konseho Insular pa tratamentu.

Diputado Elvis Tjin-Asjoe, titular di finansa, di su parti a splika Konseho Insular ku e nota di maneho di kompra di produkto i servisio, mará na esaki destaho públiko, tin prioridat i e ta bini sigur. Anke ku no tin maneho riba papel, ya ta asina ku gobièrnu ta pidi dos pa tres oferta ora di kumpra produkto i servisio. E tambe ta kere ku mester kumpra produkto i servisio mas tantu riba merkado lokal. El a duna tambe instrukshon entre otro na R&O, pa tene kuenta ku esaki.

Tjin-Asjoe: "E maneho di kompra i destaho ta den konsepto. Asina ku e ta kla lo mand'é pa Konseho Insular. Mi por bisa ademas ku den seno di Bestuurscollege nos a disidí mesora ku nos a drenta e periodo di coronavírùs ku ta kumpra tur produkto i servisio lokalmente. Nos a rekordá nos direktornan di direktorado pa tene bon kuenta ku esaki, tambe den futuro, pendiente di e nota di maneho ku lo bini pronto."

Tjin-Asjoe asina a reakshoná riba konsehal Abraham, ku a bisa ku mas i mas e ta hañando señal di komersiantenan lokal ku gobièrnu ta kumpra produkto i servisio pafó, na lugá di na Boneiru mes. Abraham a basa su ponensia riba un sondeo ku a tuma lugá den komèrsio lokal.

Diputado Tjin-Asjoe a sigurá ku adelanto riba e nota di maneho kompra i destaho, gobièrnu ta kumprando lokalmente. Manera den e periodo di COVID-19 aki a kumpra telefòn, kòmpiuter i otro produkto i servisio na Boneiru mes. Ora ku situashon normalisá lo sigui riba e trayekto aki.

E mandatario no por a duna sifra, esta kuantu kos a kumpra lokalmente aña pasá i kuantu pafó dje isla. El a primintí di manda e kontestanan por eskrito.

Dushi tempu bieu



Studiantenan di skol sekundario (MAVO/ETAO). Por mira entre otro, kompletamente na man robes, Lando Christiaan i Wolter de Palm. (Kolekshon di foto Herbert Cesilia - FuHiKuBo)

Programanan di Bonaire.tv

Telbo kanal 70

Flamingo TV kanal 23

Djabièrnè 29 mei

12:00 RNB: Julia 'Tica' Nicolaas
13:00 Dokumental: San Wan i San Pedu
15:00 Herensia: Franklin Crestian parti 3
16:00 Herensia: Jacinta Ancencion Foendador-Theodora i Beacinta Ancencion Sweetnam-Theodora
17:00 Programa Spesial: Obra Den pèrta
19:00 Herensia: Jose Antonio Martis
20:00 Herensia: Ricarda Ramona Boezem-Britt
21:00 Pelikula Antiano: Duel In De Diepte 1
23:00 Herensia: Papi Martina



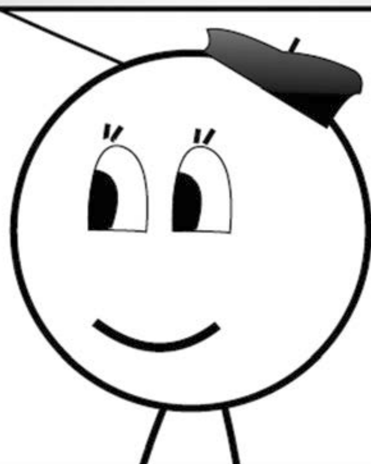
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.

MONCHI & TONCHI

Tempu ta bai bira malu. Tur hende mester entregá. Kiko nos pober aki por entregá?

Awèl sí. Solamente un pida nòmber nos por entregá. Nos lo bira e ora ei MON & TON!





Hende di Boneiru

WAWA (1)



Aki por mira un persona hopi markante den e Rincon di dékada sinkuenta i sesenta. Su nòmber ofisial tabata Eduardo Gerardo Jansen. Su nòmber di kariño tabata Wawa i su beinam tabata Wawa Baka.

Wawa a nase dia 13 di òktober 1932. For di chikitu kaba por a mira ku e tabatin su problemanan mental. Esaki a pone ku hendenan, spesialmente muchanan di Rincon, tabata tent'é, loke tabata pone Wawa rabia pisá.

Kon e beinam Wawa Baka a nase no ta konosí, pero un echo ta ku ora ku sa yam'é Wawa Baka, e tabata bira furioso i hasi meskos ku e toronan sa hasi ora di toriamentu den stadion i arenanan den eksterior.

Tambe den e wega di maskarada.

Wawa tabata frega su pianan abou i kuminsá supla i hasi manera toro. Ademas e tabata manda esnan ku tent'é ku piedra.

Wawa a traha komo kòrtadó di sentebibu pa gobièrnu riba terenonan di gobièrnu, ganando fl.3,50 pa tobo di e baba di sentebibu na 1967. Tambe el a traha komo peon na DOW na 1953 ganando fl.32,50 pa siman. Pero despues e ta bai for di Boneiru. Su problemanan síkiko a hunga un papel den su baimentu Kòrsou.

Wawa tabata biba na e kas Rincon 323, pariba di Amstel Bar den Rincon.

KOLOFÓN

Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

Tur mal pensamentu ta piká?

Den bida diario tin míles di pensamentu ku ta pasa dor di nos mente. Ora nan ta malu, semper nos mester mira un piká den nan?

Kada be ku nos ta resitá e *Mi ta konfesá*, ta bini na nos memoria e kuater formanan konkreto ku por asumí piká: di pensamentu, di palabra, pa obra i pa omishon.

Manera nos ta mira, piká mental, “di pensamentu”, ta nombrá na promé lugá.

En efekto, aunke tentashon ta bini ku mas frekuensia di eksterior, piká semper ta kuminsá den interior di e konsenshi, al ménos bou di e forma di konsentimentu i di komplisidat.

Si nos no ekspresá e mal pensamentunan akí, unda e malu ta?

Únikamente pensamentunan boluntario por ta pekaminoso

Den su debate ku e fariseonan tokante lo puru i lo impuru, Hesus ta mustra ku loke ku ta kontaminá hende no ta loke ta drenta den dje, sino loke ta sali:



“*Lo Loke sali for di boka di un hende, ta sali for di su kurason i ta e kosnan ei ta hasié impuru. For di kurason di hende ta sali: pensamentu malu, matamentu, kibramentu di fidelidat di matrimonio, inmoralidat, ladronisia, testimonio falsu i papiamentu riba hende*” (*Mt* 15,18-19).

E predikashi riba seru tambe ta nos alerta: loke ta keda prohibí di asesinato tambe ta konserní e ira interior, loke ta prohibí di adulterio tambe ta konserní e mirada di deseo (*Mt* 5,22 i 28).

San Agustin ta suprayá esaki:

“*Tin hendenan ku ta apstené nan mes di akshonnan i no ta apstené nan mes di pensamentunan malu. Ta preokupá di tin e karni limpi i no tambe di tin e spiritu limpi*”.

I e ta pone un ehemplo mashá direkto: e hòmber hibá dor di pashon probablemente no ta bai kama ku e muhé deseá, pero sí ta bai kama kuné den spiritu. Un idea presente tambe den pensamentu di san Yerónimo: “No falta e boluntat pa peka, sino e okashon”.

Sin embargo, **nos no ta doño di nos pensamentunan!** Ta bèrdat, i esaki ta rekerí dos komentario.

Promé mester destaká ku tin pensamentunan i pensamentunan. Lo mas frekuente ta ku no ta trata di pensamentunan den sentido estrikto, sino mas bien di **kosnan ku ta pasa nos dor di e kabes òf dor di e kurason sin ku nos ke**.

Esaki por yega hasta na tentashon, pero **tentashon no ta piká**.

San Agustin ta mustra e drèmpel masha bon: ora “ya no ta trata simplemente di eksperimentá petishonnan di karni, sino di duna pleno **konsentimentu** na la pashon trastorná, hasta el punto di no reprimí e deseo inmoral”.

Únikamente por ta pekaminoso (o, al kontrario, virtuoso) pensamentunan boluntario, loke ta impliká pensa den akshon: **risibí un pensamentu i manten’é.**

Ser maestro di nos pensamentunan

Mester añadí ku desórden di “pensamentunan” ta forma parti, pa desgrasia, di e kondishon humano. E ta un herensia di piká ku ta perturbá pas di e kurason i klaridat di inteligensia.

Ta pesei **nos mester kombertí nos mes, ku pasenshi pero ku firmesa, den maestronan di nos mes, inkluyendo di nos deseonan i pensamentunan**.

Un trabou difísil i interminabel ku no ta logra sin **askesis**, un palabra ku desgrasiadamente ta ser usá mas –no únikamente e palabra, tambe e kos–.

Sin embargo, askesis ta mas nesesario ku nunka den un mundu ku ta bombardiá nos sin stòp ku invitashonnan, emoshonnan, reakshonnan.

“*Tur loke ta berdadero i noble, hustu i puru, agradabel i honorabel. Si tin kiko ku ta, ku ta bon i ku ta digno di alabansa, pensa riba eseinan*” (*Flp* 4,8).

Pa pader Alain Bandelier





Sigui lesa pag.14

do di boutismo di iglesia di Cesarea, un símbolo di fe (kredo) ku lo a reflehá e konfeshon berdadero di e fe risibí i atmití pa kristiannan for di orígen.

Tur tata konsiliar, eksepto dos obispu, a ratifiká esaki riba 19 di yüni di aña 325.

Mientras Constantino a apoyá realisashon di Konsilio, e no a influensha den formulashon di e fe ku a hasi den e kredo, pasobra e no tabatin e konosementu teológiko pa esaki.

Otro problemanan teológiko, en espesial trinitario, no a ser resolvé sino te na e promé Konsilio di Constantinopel, ora a afirmá e karakter divino di Spiritu Santu definitivamente.

Den e Konsilio di Constantinopel a ampliá e Kredo Niceno i asina el a pasa pa e Kredo Niceno-Constantinopolitano.

Un futuro insigur

Pader Fernando Pascual



Den hopi okashon nos ta mira pa ku futuro ku serenidat, kasi sigur di ku kosnan lo prosedé segun loke nos a premirá.

Konvoi lo Sali na tempu. Nos lo yega na tal bario. Nos lo mira un famia. Nos ta hasi kompra i despues nos ta bolbe na kas. E dòkter lo duna e remedi adekuá i pronto nos lo mehorá.

Den otro okashonnan, futuro ta presentá su mes entre skuridat: nos no tin kla ni loke nos lo por hasi, ni loke lo sosodé pa desishonnan di otronan, ni loke ta imprevisto mas o ménos sorprendente.

Aunke pa hopi luna i den tantu momentonan kosnan ta parse manera un riu di kua su kanal tin kasi tur kos premirá, den otro okashonnan hechonan ta Sali kompletamente fo’i kòntròl i futuro ta resultá imprevisto.

Si nos ta bai den mas profundidat, nos lo mester rekonosé ku tambe loke ta parse sigur den horizonte lo no ta: pasobra konvoinan no ta Sali na tempu, pasobra e dòkter ta kiboká pasobra bo mes ta lanta ku keintura i mester kambia plannan pa e dia ei.

Inkluso tin be ta inisiá momentonan dramátiko: un guera, un epidemia, un sekura, un krísis ekonómiko desastroso: tur kos ta bula den aire, futuro ta kuminsá na ta insigur.

Ta pesei, ora momentonan dramátiko ta sera un velo skur riba futuro, nos mester habri nos mes na e speransa i no laga di hasi e loke den kada momento ta den nos mannan i por yuda nos na stima Dios i e rumannan.

Pasa loke pasa rondó di nos, nunka lo mester pèrdè konfiansa den Dios. Si eE ta kuida e yerba di e kunuku, si E ta duna kuminda na e paranan, E tambe ta kuida nos: nos ta Su yunan i E tin un kurason di Tata (cf. *Mt* 6,25-34).

FFB a deklará kampionato 2019-2020 nulo

KRALENDIJK—FFB ku ta e federashon di futbòl di nos isla ku ta bou di presidensia di sr. Ludwig “Luti”Balentin, a deklará kampionato futbòl 2019-2020 di nos isla nulo.

Tabata djabièrnè último durante un reunion den oranan di anochi na Capt. Don’s Habitat, reunion ku e timnan afiliá na e federashon di futbòl, ku a partisipá na e timnan di e desishon tumá pa deklará e kampionato nulo.

Esaki debí na e krisis di koronavirùs, loke a tuma demasiado tempu kaba no aktivo.

Tampoko ta konosí eksaktamente ki dia lo por kuminsá ku futbòl di kampionato atrobe, sperando si ku lo ta pronto.

Ta konsiderá ku e temporada 2019-2020, no tabatin kampionato.

Ku esaki pues e temporada 2019-2020 ta keda konsiderá komo un temporada ku no tabatin kampionato.

Nos ta spera sinseramente ku mas pronto posibel lo sali fo’i dje gara di Covid19, di manera ku bala lo por kuminsá lora bèk riba nos isla, di kua lo kuminsá tambe di bia ku e temporada 2020-2021 di futbòl di nos isla.

Aworakí FFB i su timnan afiliá ta bai prepará pa asina ku haña “lus bèrdè” ku por kuminsá ku futbòl, kuminsá tambe ku kampionato 2020-2021 di futbòl di nos isla.

Nos ta deseá FFB i su timnan éksito i ku pronto lo por kuminsá ku e temporada 2020-2021 di futbòl di nos isla.

Buki 60 aña FFB.

E reunion djabièrne último tabatin solamente dos punto di agenda, di kua e otro punto tabata selebrashon 70 aña di FFB.

Por a komprondé ku pa e selebrashon di e 60 aña di e federashon, lo bini ku un “buki” ku historia di e 60 añanan di e federashon (FFB).

Obi Winklaar a tuma retiru fo’i Real Rincon

KRALENDIJK—Informashonnan ku a yega nos redakshon fin di siman pasá, pa ta eksakto djadumingu último, a mustra ku e DT di s.v. Real Rincon ku ta sr. Obi Winklaar, a tuma su retiru fo’i e kampionnan di s.v. Real Rincon.

Nos a trata na establesé kontakto ku sr. Winklaar pero no a logra.

Nos a tuma kontakto ku e presidente di s.v. Real Rincon, sr. Carlos Pourier, ku a konfirmá pa nos ku e informe ta korekto.

Tabata un siman i mei pasá ku s.v. Real Rincon a risibí e karta di retiru di sr. Winklaar ku pa medio di e karta ta pidi su retiru fo’i s.v. Real Rincon.

Direktiva di s.v. Real Rincon tabata sa ku esaki lo a bini ya ku na kuminsamentu dje temporada (kampionato), sr. Winklaar a duna di konosé ku ta su último temporada.

Di e forma aki pues, sr. Robert “Obi” Winklaar ku tabatin eksitoso temporadanan ku e kampionnan di s.v. Real Rincon komo DT, ta bandoná e organisashon di s.v. Real Rincon.

No ta konosí pa nos si sr. Winklaar lo bai un otro klup di futbòl ya ku nos no a logra establesé kontakto kuné.

Tampoko ta konosí ainda kua ta e próksimo DT di e ekipo kampion.

NKN 40 a laga NKN 50 den tereno

KRALENDIJK—Nos Ku Nos 40 riba un eror kostoso, a laga Nos Ku Nos 50+ den tereno den partido di sòftbòl amistoso i di treinen djadumingu último na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

E dos timnan di sòftbòl di Asosashon Nos Ku Nos, djadumingu a bini huntu pa treinen i prepará pa ta den kondishon pa kualke kompromiso ku presentá.

Riba un eror di Randy, NKN40 a laga NKN50 den tereno ku skor di 7-6.

Tabata un partido ku a bai 7 inen, di kua e picher ganadó di e partido ta Jemuel “Choko” Melaan.

Picher pèrdèdó di e partido ta Ashel Girigorie ku a tira dos ponche riba Concession i Kòkò.

Zr.Ms Karel Doorman ta impreshonante

Barku bon ekipá pa yuda den krísis di korona

KRALENDIJK – E barku Zr.Ms. Karel Doorman ku ta mará desde djamars último na Waf Nello Craane ta realmente impreshonante. Pará djafó i mira e barku aki, e tipo di barku mas grandi den Marina Hulandes, bo no por imaginá kiko tin i ta sosodé na bordo. Ayera gezaghebber Edison Rijna, kompañá pa fiskal mayó Bote ter Steege, hefe di KPCN Jossy Rosales i direktor di Handhaving & Toezicht Jair Tromp, a subi na bordo di e barku.

Komandante Henk Suurveld di Zr.Ms. Karel Doorman a risibí e delegashon na bordo, huntu ku teniente B. Bouzbouz. A sigui un lùnch, durante Suurveld a duna informashon tokante e barku, pa despues kana pa mira e diferente fasilidat i partinan di Zr.Ms. Karel Doorman, ku ta un barku di abastesimentu. No ta un barku di kombate. Tin diferensia grandi.

Zr.Ms. Karel Doorman ta ekipá pa duna yudansa, tambe pa abastesé barkunan di kombate. Loke tin na bordo na munishon por ehèmpel ta pa abastesimentu di otro barku, tambe kualké isla òf pais den krísis. Por ehèmpel ku e pandemia di coronavírùs.

Komandante Henk Suurveld a laga e bishitantenan mira por ehèmpel e hòspital i salanan di operashon ku tin na bordo. Un fasilidat sumamente impreshonante. Adishonalmente den kònteiner na bordo tin hopi ekipo médiko, manera aparatonan respiratorio, ku por usa entre otro serka pashèntnan ku tin COVID-19.

Na bordo tin un planta di awa ku kapasidat grandi di produkshon. Awa ku por usa si presentá situashonnan di krísis riba un isla manera Boneiru. Mas aleu dos hèlikòpter grandi i diferente trùk i otro vehíkulo ku por usa na momentu ku mester evakuá òf transportá hende den situashon ku ta eksigí esaki.

Komandante Suurveld di su parti a keda impreshoná ku Boneiru. E forma ku pueblo boneriano a risibí su tripulantenan tabata hopi bon.





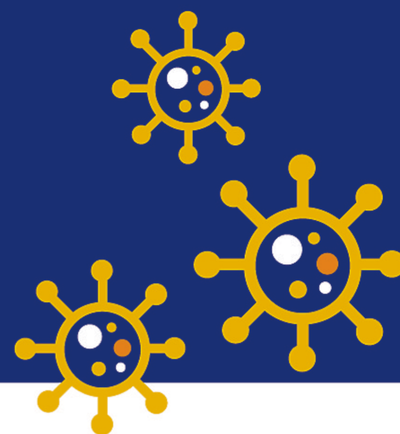








Prevení fèrkout, grip i e vírùs di corona





Laba man

Laba bo man bon durante **30 sekònde** ku skuma i awa.



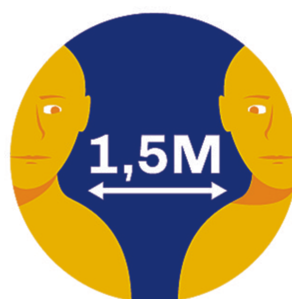
No mishi

No mishi ku **wowo**, **nanishi** òf **boka**. Via e lugánan akí bo ta pega ku e malesa.



Kubri

Tapa bo boka i nanishi ora bo ta **tosa** òf **nister** ku un lensu di papel òf e doblá di bo èlebog.



Distansia

Mantené un distansia di alomènos 1.5m di otro hende.

Kiko ta vírùs di corona nobo/COVID-19?

Tin un brote internashonal di COVID-19 (konosí tambe komo vírùs di corona nobo) na e momentunan akí. E vírùs por okashoná síntoma manera kentura, tosamentu i halamentu di rosea anshá. Den un kantidat di kaso limitá el a kondusí na infekshon mas serio, asta morto.

Kontakto:

Liña di informashon vírùs di corona

0800 1351 (grátis)

+599 715 9199 (pa yamada internashonal)



OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE
SAMENLEVING EN ZORG

Esaki ta un mensahe di Departamento di Salubridat Públiko